Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 23 (1955)

Anhang: Das Kleine Blatt = La petite feuille

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 1 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Jan. 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Bestbekanntes Haus

für Damen- und Herrenmoden bietet jungem Mann, der in dieser Branche eine Lehre oder genügend Praxis als Verkäufer absolviert hat, Gelegenheit, den Rayons: Herren- und Damenwäsche, Strickwaren, Strümpfe, Kinder-Konfektion vorzustehen.
Erfordernisse: Zuverlässigkeit, exaktes Arbeiten, Autorität, Materialkenntnisse, diskretes Auftreten. — Ohne jegliche persönliche Verpflichtungen.
Offerten mit Photo etc. unter Stichwort «Rayon», Nr. 7041, an das Kreis-Postfach. Diskretion zugesichert und verlangt.

28-jähriger Abonnent wünscht

Arbeiter oder Landwirt

(Ostschweiz ausgenommen) kennen zu lernen. Alter nicht über 35 Jahre. Seriöse Zuschriften, wenn möglich mit Bild an «Gewerkschaft», Nr. 7042, an das Postfach.

Ende 40-iger in leitender Stellung, sucht Bekanntschaft auf diesem Wege. Es kommt nur ein unauffälliger, seriöser

Kamerad

in Frage in gesicherter Stellung, gleich welchen Berufes. Schreiben Sie mir vertrauensvoll, grösste Diskretion zugesichert und verlangt. Umgebung Sissach Bl. erwünscht. — Offerten erbeten unter «Westschweiz», Nr. 7043, an das Postfach.

Zürcher, 50-jährig, in guten Verhältnissen, wünscht

Freundschaft

mit liebem Kameraden bis 35 Jahre. Ich lege mehr Wert auf guten Charakter als hohe Stellung, Bildung oder Schönheit. Kameraden aus Zürich oder Umgebung schreiben unter «Fritz», Chiffre Nr. 7044, an das Postfach.

Schweizer Chemiker, seit kurzer Zeit in Sao Paolo wünscht mit Freunden des Kreis in Verbindung zu treten. Bin 32 Jahre alt, dunkel. Schreiben Sie bitte an «Sao Paolo, No. 7045, an das Postfach 547, Zürich 22, unter Beilage von Auslandporto.

Welcher junge Mann im Alter von 20—24 Jahren, gross, mit sympathischer Erscheinung und männlichem Typ wünscht mein Freund zu werden? Ich bin 28 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, in guter Stellung. Mein Wunsch ist, mit einem ehrlichen jungen Mann die schönsten Stunden des Lebens zu teilen. Bitte schreiben Sie an «René», Nr. 7046 an Postfach 547, Zürich 22 und legen Sie Auslandporto bei.

Deutscher in Paris möchte sich gerne verändern und sucht passenden Wirkungskreis als Diener — Koch — Chauffeur. Gute Umgangsform, sehr gebildet, ehrlich und seriös. Gute Zeugnisse, 33 Jahre. Deutschland bevorzugt. Diskretion Ehrensache. Bitte schreiben Sie an «Albert», Nr. 7047 an Postfach 547, Zürich 22, und legen Sie Auslandporto bei.

Qui pourrait m'aider à trouver du travail à Zurich pour apprendre la langue allemande? Français, 32 ans, cultivé, sérieux. Dessinateur, (aussi dessin et peinture artistique), antiquaire et libraire (diplomé professionnel de Paris). Prendrais n'importe quelle place, aussi dans l'hôtellerie. Prière écrire à «Pierre», No. 7048 à la case postale 547, Zurich 22, en ajoutant timbres postes pour l'étranger.

Wo bist Du, Freund?

Hast Du Lust, mit mir die schönen und auch die schweren Stunden zu teilen? Und so eine Freundschaft aufzubauen? Ich bin 30 Jahre alt, 1,69 m gross, schlank, Hotelfachmann. Du darfst das Alter von 25—35 Jahren haben, gute Musik, Reisen und Fremdsprachen lieben. Nur ernstgemeinte Zuschriften, wenn möglich mit Bild, unter «Argo», Nr. 7049 an das Postfach.

Bachelor would like to meet/correspond with member, any age up to 40. Nationality immaterial. Cultural and open-air interests. Photo appreciated and returned. Please write to «Ricci», No. 7050, add stamps fo rabroad.

Ein im Kanton Solothurn wohnhafter Freund, 23 Jahre alt, sucht einen aufrichtigen

K a m e r a d e n

bis zu 28 Jahren. Gemeinsame Interessen an Musik, Theater und Wandern. Ernstgemeinte Zuschriften unter «Vertrauen», Nr. 7051, an das Postfach.

Welcher Freund kann mir einen geeigneten Wirkungskreis erschliessen? Ich bin Germanist und Historiker (Dr. phil.), habe journalistische Erfahrungen, war Kulturredaktor einer angesehenen Wochenzeitschrift und habe zuletzt im Auswärtigen Amt eines westeuropäischen Staatswesens gearbeitet. Jedes Angebot einer Arbeitsmöglichkeit, ob in Deutschland, der Schweiz oder anderswo in der Welt wird begrüsst. Mein Alter ist 35 Jahre. Ich bin völlig ungebunden. — Zuschriften bitte unter «Lebenswunsch», Nr. 7052 an das Postfach. Auslandporto beilegen. —

Jüngerer Angestellter sucht auf 1. März oder 1. April in Zürich ein einfaches, möbliertes, nur sehr sonniges

Zimmer mit Küchenanteil

oder kleine Wohnung. Bevorzugt wird ruhige Lage in Höngg oder Witikon, jedenfalls ausserhalb des Zentrums. Auch Wohngemeinschaft mit jüngerem Herrn angenehm. Bei zusagenden Verhältnissen Dauermieter. — Offerten erbeten unter «Sonnenhalb», Nr. 7053 an das Postfach.

Von Herzen gern möchte ich in Biel oder Umgebung einen lieben

K a m e r a d e n

kennen lernen, der gut *Klavier* spielen kann. Ich spiele Geige und ausschliesslich klassische Musik. — Lieber Kamerad, wenn Du Dich ebenfalls hie und da nach ein paar glücklichen Stunden in der Musik sehnst, dann schreibe bald an «Victor», Nr. 7054, an das Postfach.

Abonnent, 23 Jahre, im Kanton Solothurn wohnhaft, wünscht sich einen

F r e u n d

bis zu 28 Jahren kennen zu lernen. Gemeinsames Interesse an Theater, Musik und Natur. Foto erwünscht, die bei Nicht-Konvenienz sofort retourniert wird. Zuschriften erbeten unter «Zweisamkeit», Nr. 7055, an das Postfach.

Wer will mein Freund sein?

Ich bin 45 Jahre alt, lebe in Canada und liebe Natur, Theater und Musik. Bin März-April in Chicago/New York. Briefe, auch von Negern, in Deutsch, Englisch und Französisch mit Photo an «Lake Ontario», Nr. 7056 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen!

Who will be my friend?
I am 45 years of age, living in Canada and I like nature, theatre and music. I will be in Chicago/New York in March/April.
Letters with snaps (also from negros) in German, english and french may be sent to «Lake Ontario». No. 7057 to post office box 547 Fraumünster Zürich 22, Switzerland. Please add stamps for abroad.

Zu vermieten in Zweifamilienhaus an ruhiger, sonniger Lage in Witikon komfortable

1 Zimmer-Wohnung

Elektr. Küche, Badezimmer, Zentralheizung, Telefon. Möbliert oder unmöbliert. Per 1. Februar oder später. Preis F. 150.— inkl. Heizung. Adresse Tel. 32 58 64 Zürich, von 12 bis 2 Uhr und ab 18.30 Uhr. — Chiffre «Heim», Nr. 7058.

American

32 years old, 158 lbs., 5 ft. 9 inches tall, model- desires correspondence with young man who shares these interes's: body-building ,music, reading (voracious!) ballet, photo-collection. Write to GFNE care of the «Circle». Please send snapshot and so will I. Add stamps for abroad. No. 7059 to Postoffice box 547, Zürich 22, Switzerland.

Artiste cabaret

27 ans partant tournée aimerait correspondre en vue connaissance avec homme seul de 25 à 35 ans allemand ou nonallemand parlant francais et aimant voyage et art.
Joindre photo et écrire sous No. 7060 en ajoutant affranchissement pour étranger.

Suisse-français

habitant St. Gall, 27 ans, 175 cm, mince, sincère, très affectueux, instruit mais avant beaucoup de difficultés avec l'allemand, cherche ami parlant français et allemand, de bonne éducation, sans préjugés, caractère agréable, aimant sortir et discuter, et pouvant l'aider à apprendre ranidement l'allemand. (Age sans importance mais snob exclu). — Ecrire à «Manuelo» sous chiffre 7061 à la case postale du «Cercle».

Zwei Freunde (Schauspieler) erteilen *dramatischen Unterricht* in deutscher Sprache. Unverbindliche Anfragen sind zu richten an «Theater», Nr. 7062 an das Postfach. —

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft:

Herren- und Damenschneider

zu jungem Meister in Stadt im Kanton Bern. Zimmer und Kost auswärts. Offerten mit Zeugnis-Abschriften und Lohnansprüchen unter «Heinrich», Nr. 7062 an das Postfach.

Am 17. Dezember 1954 verschied nach der Rückkehr von der Europareise in seinem Heim

Richard Engel

(Abonnent 3323 in Los Angeles) an einem Herzschlag. — Wir sprechen Freund Ernst Aichholz unser herzliches Beileid aus.

„LE COUP DE FREIN"

Bar, Restaurant, 3 rue Constance, Paris (près Place Blanche-rue Lepic)
Tél. Montmartre 82-11.

Exposition permanente d'oeuvres de Jean Boullet. — Ouverture chaque jour à 18 heures *sauf Mardi.* — Le seul endroit à Paris où l'on est vraiment entre nous. English spoken — Man spricht deutsch.

Sämtliche Drucksachen wie

Briefbogen	Tabellen
Rechnungen	Prospekte
Blocks	Dissertationen
Formulare	Berichte usw.

liefert Ihnen prompt meine moderne Druckerei. *Postfach 64, Winterthur 4*

Lisez „FUTUR"

la publication mensuelle qui combat pour l'égalité et la liberté sexuelles, basées sur le respect intégral de la personne humaine.
Adressez-vous à FUTUR, 57, Rue de Clichy, Paris.
Abonnement annuel ffrs. 1'000.—.

Der Kreis dankt allen herzlich,

die uns in diesem Jahre wiederum mit Spenden bedacht haben! Für den Weihnachtsgabentisch wurden noch nie so viel Barbeträge gestiftet, die wir für den Ankauf von Geschenken verwenden konnten. Der Baufonds bekam eine ausserordentliche Zuwendung von Fr. 1000.—; aber auch viele andere Spenden haben geholfen, Zeitschrift und Veranstaltungen erfreulich zu gestalten. Mag das Bewusstsein, einer guten und gerechten Sache gedient zu haben, der schönste Dank für alle sein!

Der Kreis wants to eypress its gratitude

to all those who have once again sent us their gifts. Never before has such an amount of money come in which we gladly used to procure a large number of gifts for our yearly Christmas-table. Our building project received a most generous gift of a thousend Fr. But all other gifts we received have helped no less to further the aims of our monthly and our meetings. May the knowledge to have helped the cause of something dear to all our hearts be the best expression of our gratitude.

Baufonds für das Klubhaus des Lesezirkels «Der Kreis».

Schenkungen jeder Art und Legate werden wunschgemäss diskret übernommen und dem Fonds zugeleitet.

Direkte Einzahlungen sind mit Vermerk (Baufonds) an das Postcheckkonto VIII 25753 Lesezirkel «Der Kreis», Zürich, erbeten. **Der Fondsausschuss.**

Auch Sie

kommen sicher zu unserem F A S T N A C H T S T R U B E L
und feiern natürlich mit uns am 19. Februar 1955 von 20.30 Uhr bis 05.00 Uhr!

Eine Nacht im Filmstudio

im grossen Saal, II. Etage
« E I N T R A C H T », Neumarkt 5, Zürich 1
(Bus 31 oder Tram 3, Richtung Schauspielhaus bis Neumarkt)

Prämiert werden:

Die besten Herren-Masken
Die besten Damen-Masken
Die besten Masken-Paare
Die besten Masken-Gruppen

Aenderungen vorbehalten

Unsere beliebte
Tanzkapelle Walter

Mitternachts-Polonaise
Einlagen!

Kein Demaskierungszwang, dagegen Kontrolle der Masken am Eingang! Umkleideräume im Hause vorhanden! — Kameraden photographieren!

Eintrittspreise für Abonnenten:
Masken und Kostüme: Fr. 6.—. Nicht-Maskierte: Fr. 10.—
(Die neue orangerote Ausweiskarte nicht vergessen!)

Eintrittspreise für eingeführte Gäste:
Maskierte und Nicht-Maskierte: Fr. 20.—.
Die Abonnenten sind für die eingeführten Kameraden verantwortlich!

NB. Gäste müssen unbedingt bis zum 16. Februar schriftlich angemeldet werden und bedürfen der Empfehlung eines Abonnenten.
Unangemeldeten Gästen kann am Abend selbst k e i n Eintritt mehr gewährt werden.

An alle Besucher!

Wir wagen wiederum die Durchführung einer fastnächtlichen Veranstaltung, die naturgemäss für die Veranstalter eine grosse Belastung und für die Kasse durch die hohen Unkosten und die Maskenprämierungen (über Fr. 600.—) ein grosses Risiko bedeutet. Wir sind uns zwar bewusst, dass durch weite Bahnfahrten, Hotel und Kostüme der Geldbeutel ziemlich strapaziert wird, aber wir bitten auch zu bedenken, dass die grossen Vorarbeiten von einer kleinen Zürcher Gruppe honorarlos geleistet werden. Wer kommen k a n n , helfe uns!
Die Saaldekoration ist auch diesmal nur auf Improvisation eingestellt, weil in dem Theaterraum weder genagelt noch geleimt werden darf. Wir ersuchen alle, diesem Umstand Rechnung zu tragen. Es ist durchaus etwas Aussergewöhnliches, dass wir den schönen Theatersaal für unsere Feste mieten können. Bringt alle viel Laune mit und Humor und Kostüme, dass einem das Herz im Leibe lacht — aber vergesst nicht, dass wir vor dem Betreten und nach dem Verlassen des Raumes und vor allem auf der Strasse unsern «Gegnern» keinen «Stoff» liefern sollten! Helft mit, dass auch dieser Fastnachtstrubel trotz aller Ausgelassenheit so verläuft, dass wir uns noch lange mit herzlicher Freude daran erinnern!

Rolf.

Sonntag, den 20. Februar 1955, 15—24 Uhr: Fröhlicher Ausklang!

Vous aussi

viendrez certainement à notre manifestation carnavalesque du 19 février 1955, de 20.00 à 05.00 heures

Une nuit au „Film-studio"

dans la Grand Salle, IIème étage
de l'«Eintracht», Neumarkt 5, Zurich 1
Autobus 31 ou tram 1, direction «Pfauen»
jusqu'à Neumarkt

Les masques suivants seront primés:

Les meilleurs travestis masculins
Les meilleurs travestis féminins
Les meilleurs couples masqués
Les meilleurs groupes masqués

Orchestre Walter

Polonaise de minuit
Surprises!

Aucune obligation de se démasquer, cependant contrôle des masques à l'entrée!
Vestiaires dans la maison! Des camarades photographieront!

Prix d'entrée pour abonnés:
Masqués et costumés: fr. 6.—. Non-masqués: fr. 10.—.
(Ne pas oubliez la nouvelle carte d'identité rouge-orange)

Prix d'entrée pour hôtes introduits:
Masqués et non-masqués: fr. 20.—.
(Les abonnés sont responsables des camarades introduits)

NB. Les hôtes doivent être annoncés par écrit d'ici au 16 février, et recommandés par un abonné. *Les hôtes non-annoncés ne pourront pas, le soir-même, être introduits.*

A tous nos abonnés et hôtes!

Après le grand succès obtenu ces dernières années, nous risquons une nouvelle fois l'organisation d'un bal masqué, bien que cela représente pour les animateurs une énorme responsabilité et pour la caisse une grande charge, plus de fr. 400.— seulement pour les primes du concours de masques. Nous nous rendons bien compte qu'avec les frais de voyage, d'hôtel et de costumes, les porte-monnaies seront quelque peu «malmenés», mais nous vous prions de prendre en considération que les grands préparatifs qu'une telle entreprise exige ont été effectués bénévolement par un petit groupe zuricois. Donc, celui qui viendra, nous aidera!
La décoration de la salle sera jolie, bien qu'improvisée, car dans les locaux rénovés, on ne peut ni clouer, ni coller. Nous vous prions d'être indulgents à cet égard. Nous devons du reste être contents de pouvoir louer cette salle de théâtre pour nos fêtes. Apportez tous une humeur enjouée et des costumes qui nous réjouissent le coeur et les yeux, mais n'oubliez pas, avant d'arriver au local et en le quittant, et surtout dans la rue, de ne pas fournir à nos adversaires des «atouts» contre nous! Faites que ce Carnaval, malgré sa turbulence, reste longtemps pour nous un agréable souvenir. *Rolf.*

Dimanche, le 20 février 1955, 15—24 h.: Joyeuse sauterie.

Nr. 2 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Febr. 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

USA

German, 31, 6'5" tall, with good knowledge of English, is trying for years to find an American Sponsor. Who got an idea how to get my affidavit? — Please write to «Hannover» Nr. 7064, add stamps for abroad.

---

30 ans, habitant Provence, passionné de sports et de littérature, ayant devant lui de grandes periodes de vacances, aimant la vie de plein air, moyen de locomotion: moto, cherche:

Anglais, Allemand, Nordique ou jeune Français 28 ans max.

sérieux, goûts simples, en vue de créer Amitié pour voyages et weekends, relations d'esprit et plus tard possibilité de vie commune. Ecrire lettre détaillée sans oublier photo au No. 7065 «Paul», case postale 547, Zurich 22, en joignant timbre pour l'étranger.

Suisses — Belges — Canadiens — Français

Deux amis, ayant bonnes références, recherchent emprunt 6 à 9 millions sur cinq ans tarif d'intérêt important pour achat Hotel-restaurant-bar, emplacement Ier ordre sur bord de Mer Côte d'Azur, affaire sure et rentable, possibilités à Prèteur venir régulièrement, logement et nourriture gratuit. Discrétion d'honneur assurée. Ecrire à «Riviera», sous No. 7066 à la case postale No. 547, Zurich 22 en ajoutant port pour l'étranger.

In Thun per sofort zu vermieten: neu erstellten und modern eingerichteten

Damensalon

Umständehalber interessante Konditionen für zuverlässigen, strebsamen Damencoiffeur. Offerten mit Zeugnissen und Referenzen erbeten unter «Chance», Nr. 7067 an das Postfach.

Deutschschweizer, in der Westschweiz lebend, wünscht

Briefwechsel

mit jüngerem Kreis-Leser, welcher Freude an schöner Musik, Kunst und Reisen hat.
Antworten mit Bild unter «Bahnhof Zoo», Nr. 7068 an das Postfach.

Tiefbau-Vorarbeiter, 40 Jahre alt, ruhiger und schweigsamer Typ, sucht fröhlichen und lieben

Kameraden

zwecks gemeinsamem Verbringen der Freizeit. Zürich und Umgebung. Wer schreibt mir so bald als möglich unter «St. Peter», Nr. 7069 an das Postfach.

Einsamer 22-jähriger Schweizer sehnt sich nach einem intelligenten, lieben

Freund

deutsch oder französisch sprechend, welcher gute Musik und Reisen liebt. Ihre Offerte mit Bild, welche ich unter «Lac Léman», Nr. 7070 erwarte, wird streng vertraulich behandelt.

Ideale Ferien für Freunde des «Kreis»

Auf der schönen Insel Ischia wartet Zio Tito auf Gäste. Ob jung oder alt, alle sind herzlich willkommen bei mir. Meine Pension liegt in der Nähe des Strandes, Pineta und Thermalbad. Ihr fühlt Euch wie zu Hause. Meine Zimmer vermiete ich mit oder ohne Pension. Habe das ganze Jahr geöffnet und mässige Preise. Für jede Auskunft stehe ich gerne zur Verfügung.
Adresse: ZIO TITO, Porto d'Ischia, Prov. Napoli Italia. Nr. 7071

Erfahrener, reifer Schauspieler (ehemaliger Bühnenleiter) erteilt erstklassigen

Schauspiel-Unterricht in Hamburg

Wohnmöglichkeit (evtl. mit Pension) bei ihm wäre denkbar. Zuschriften mit Rückporto erbeten unter «Claudius», Nr. 7072 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen!

---

22 Jahre bin ich alt und 1.84 cm gross, habe schwarzes Haar und dunkle Augen, bin als Solotänzer an einem Opernhaus in Deutschland verpflichtet. Ich suche einen

Freund

Er soll sympathisch sein, und ich möchte mit ihm gemeinsam alles erleben, was ich mir immer erträumt habe. Ich interessere mich für Theater/Film und habe eine Schwäche für sentimentale amerikanische Musik. Mein grösster Wunsch ist es, meine Ferien im Ausland zu verbringen. Zuschriften mit Bild erbeten an «Rasmus», Nr. 7073 an das Postfach. — Bitte Auslandporto beilegen!

30-jähriger Abonnent wünscht

Bekanntschaft

mit einfachem Arbeiter. Auch Wohngemeinschaft käme in Frage. Offerten erbeten unter «Aargau», Nr. 7074, an das Postfach.

Welcher liebe Freund will einem schwergeprüften, nicht mittellosen, gebildeten Oesterreicher eine geeignete

Stelle oder Arbeit in der Schweiz

am liebsten Zürich, vermitteln. Bin 50 Jahre alt, 173 cm, schlank, gut erzogen, durchaus ehrlich. Verstehe Latein, Verwaltung, Maschinenschreiben etc. Bin gelernter Schneider. Möchte eventuell als Verkäufer in Warenhaus, da Materialkenntnis. Nehme auch andere Arbeit. Recht gerne würde ich einem lieben, ehrlichen Freund ab 28 Jahren den Haushalt führen, ihm ein wirklich aufrichtiger Freund sein. Bitte, erfüllt einen meiner Wünsche und sendet ein Brieflein, bei letzterem bitte Photo unter «Jean», Nr. 7075, an das Postfach. — Auslandporto bitte beilegen

Sympathisch aussehender Kreisfreund, würdest Du es schätzen, einen lieben Menschen als Deinen

dauernden Freund

zu erhalten? Welch netter Kamerad schreibt mir etwas über sich? Du solltest nicht zu jung sein, zwischen 30 und 40 Jahren, wie ich; ebenfalls sehr gut und männlich aussehen und sportliches Benehmen haben. Du solltest lieber mit nagender Sehnsucht im Herzen Alleingänger sein, als unseresgleichen mit Freiwild zu verwechseln. Wenn Dir dieser Satz etwas bedeutet, wenn Du ihn verstehst, dann dürften wir zusammen passen! Ich reise gerne, liebe alles Edle und Schöne, bin ein Sonnenmensch, und meine Devise ist: Alles verstehen heisst alles verzeihen! Meine Lebensstellung ist gesichert, ich bin 167 cm gross, schlank und dunkler Typ. Man sagt mir gutes Benehmen nach und mein Aussehen ist leidlich nett. Antworten mit guter Foto werden rasch beantwortet. Diskretion ist selbstverständlich! Zuschriften erreichen mich unter «Narziss», Nr. 7076 an das Postfach.

Have you got your indispensable copy of

«ANTHROPOMETRY for artists»

by John S. Barrington? A de luxe volume 30x24 cm, cloth bound, 112 pages of fine art-paper, with over 700 superb camera-studies of human nude, plus drawings, etc. and full text? An unique work to be treasured for a lifetime! (Over 350 fine photos of youths, athletes and young men!) 7 Dollars, 45/ — or equal European currency, post paid, from Artreflex Limited, 245 Tottenham Court Road, London, W. 1, England.
Nu-athletic models for artists and connoisseurs of the Male nude. 400 superb undraped, unretouched photos available by world's finest camera-artists. Have you become a subscriber to the unique «MALE MODEL MONTHLY» magazine? 15 superb photos of youths and athletes in every issue! on artpaper. Orders at dollars 4.— per 6 months or dollars 7.— per year directly to the above address.

Lisez „FUTUR"

la publication mensuelle qui combat pour l'égalité et la liberté sexuelles, basées sur le respect intégral de la personne humaine.
Adressez-vous à FUTUR, 57, Rue de Clichy, Paris.
Abonnement annuel ffrs. 1'000.—.

„LE COUP DE FREIN"

Bar, Restaurant, 3 rue Constance, Paris (près Place Blanche-rue Lepic)
Tél. Montmartre 82-11.

Exposition permanente d'oeuvres de Jean Boullet. — Ouverture chaque jour à 18 heures *sauf Mardi.* — Le seul endroit à Paris où l'on est vraiment entre nous. English spoken — Man spricht deutsch.

Critique à propos du Livre de photos II

Voici trois jours que j'ai reçu le 2me livre de photos du Cercle. Attention! Ce n'est rien moins qu'un morceau de bravoure à la fois diplomatico-psychologique et technico-éthique que la publication d'un semblable ouvrage et qui saura satisfaire les mille et un «gourmets» qui s'intéressent à la chose. *Karlheinz, Allemagne.*

Schlussbilanz per 31. 12. 1954

	Soll	*Haben*
Kassa	Fr. 1.026.65	
Post	1.513.60	
Bank	11.149.30	
Rechtshilfe		582.60
Buchreserve		5.000.—
Reserven		1.200.—
Transitorische:		
Vorausbez. Eintritte		4.160.—
Baufonds		1.717.80
Sekr. Honorar		1.823.05
Privatdruck (Priester)		126.—
«ONE»		96.—
Vorausbezahlte Abonn.-Geb.		6.000.—
Clichébuch	9.291.77	
Verlust		2.275.87
	Fr. 22.981.32	22.981.32

Ertragsrechnung per 31. 12. 1954

1. Januar 1954:	Saldovortrag		400.55
	Feste		702.15
	Schallplatten		443.66
	Bilderdienst		1.142.45
	Bibliothek		1.298.53
	Zeitung	1.711.47	
	Verlust	2.275.87	
		3.987.34	3.987.34

Revidiert am 4. 2. 55 lt. Bericht: Abonnenten Nr. 3 und 93.

Le Cercle remercie de tout coeur

tous les donateurs qui se sont montrés particulièrement généreux l'année passée. Jamais encore autant de dons ne nous étaient parvenus qui nous ont permis d'enrichir la tombola de Noël. Le fonds de construction s'est vu enrichir d'un versement spécial de fr. 1000.—. Mais, la meilleure satisfaction pour chaque donateur est de savoir que son geste a contribué à embellir une manifestation et à donner de la joie. C'est là le plus beau remerciement.

Nr. 3 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** März 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Dévouement

Echange de correspondance est désirée avec camarade de coeur, courageux, travailleur, capable d'accepter vie simple à la campagne. Je demande un camarade libre de toute attache, fidèle, sincère; tranquillité et sécurité assurés. — Ne peut écrire que camarade répondant aux conditions requises, avec photo, age, etc. Curieux ou aventuriers s'abstenir. Ecrire sous: Léman No. 7077 à la case postale 547, Zurich 22.

Jeune homme habitant Berne, aimant l'art, le théatre et le cinéma aimerait faire connaissance avec jeune homme cordial, intelligent, viril. Ecrire s. v. pl. avec photo à «Van Gogh», No. 7078 au «Cercle».

Désiereux de me rendre à Ischia (Napoli) ou en Yougoslavie pour mes vacances se situant du 23 Juillet au 6 août prochain, je serais heureux de trouver quelques compagnons de voyage, virils et à l'esprit sportif. Veuillez écrire à «Vacances horlogères» au No. 7079 de la case postale du «Cercle».

Voyage en Italie

Pour mes vacances, début juin, je désire faire connaissance d'un abonné, sensiblement du même âge, entre 30 et 40 ans, ayant caractère agréable, cultivé, de bonne éducation et de présentation virile. De langue française, je comprends l'allemand. J'aime la musique, les beaux-arts et la littérature. Sans être beau, l'on me trouve sympathique et agréable en société. Faire offre avec photo sous «Yves» No. 7080 case postale du Cercle.

American

Age 30, would like to correspond with friends in USA and abroad with interests in literature, ballet, photo collecting, films, art etc. Please exchange photo. Adress «FRANK», No. 7081 Post Office Box 547 Zurich 22. Please include stamps for abroad.

Abonnent, 28 Jahre alt, im Kanton Bern wohnhaft, wünscht sich einen lieben, aufrichtigen

Freund

aus einfachem Hause bis zu 30 Jahren. Gemeinsames Interesse an Theater, Musik und Natur. Foto erwünscht, die bei Nicht-Konvenienz sofort retourniert wird. — Zuschriften erbeten unter «Lebenswunsch», No. 7082 an das Postfach.

24-jähriger Bursche sucht

Sportstyp

im Alter von 20—25 Jahren (auch Ausländer), der gewillt ist, mich in meinen Ferien nach Süditalien anfangs Juni zu begleiten. Sind Ferien zu zweit nicht am schönsten? Deine Reisespesen werden bezahlt. Dein Brief, mit der Beilage einer neueren Photo kannst du richten an «Sanct Petri», No. 7083 an den «Kreis».

Welcher liebe Kreis-Kamerad

der Konzert-Zither spielt, möchte sich mit symp. Kameraden treffen zur Pflege dieses Instrumentes, bezw. einüben von Duetten. Zuschriften unter «3. Mann», Nr. 7084 an das Postfach.

Ferien in Dubrovnik

ab 18. Juni bis 10. Juli. Kamerad und Freund, willst Du mit mir dieses parad. Stück Erde am adriat. Meer besuchen, mein Partner soll sympathisch, intelligent und aufgeschlossen sein. Bitte Zuschriften mit Photo unter «Lebensfreude», Nr. 7085 an das Postfach.

Farbenphoto, Stereoaufnahmen

Wo ist der Kamerad, der sich mit mir auf die Pirsch begibt und schöne Wochenends durch diesen Sport beleben will. Ich bin aufgeschlossen und freue mich, ebensolchen Kameraden kennen zu lernen. Wer schreibt unter «Agfa-Color», Nr. 7086 mit Beilage einer Photo, an das Postfach?

Kreismitglied, in einer Stadt am Genfersee wohnend, sucht

Lehrer

dem es möglich wäre, Samstag-Sonntag Stunden zu geben. (Allgemeinbildung.) Schreiben Sie, mit Honorangabe unter Chiffre 7087.

Membre du CERCLE, habitant ville sur le bord du Léman cherche

professeur

pour samedi-dimanche qui donnerait des leçons de culture générale. Veuillez écrire en mentionnant les honoraires sous Chiffre 7087.

Alleinstehender, älterer, gebildeter Kaufmann wünscht

treue Freundschaft

mit jungem, ca. 20—25 jährigem sportlichen Typ mit guten Umgangsformen und Freude an Musik, Theater und Film, Touren und Photographieren, wenn möglich Schachspieler, zwecks gemeinsamer Freizeit, besonders übers Wochenende und an Feiertagen. Wohnsitz in Zürich oder Umgebung bevorzugt. Handschriftliche Anfragen mit geeigneter Photo erbeten an «Lloyd George», Nr. 7088, Postfach 547, Zürich 22. Gegenseitige Diskretion Ehrensache.

Deutscher, 45 Jahre, der oft in Zürich und Basel tätig ist, sucht

gebildeten Freund

25—30 Jahre, der sich für Kunst und Musik interessiert. Zuschriften mit Bild erbeten unter «Gefährte», Nr. 7089 an das Postfach.

Welcher Kamerad im Alter von 21—28 Jahren, wohnhaft wenn möglich in Zürich oder Umgebung, möchte mit mir eine dauerhafte

Freundschaft

aufbauen? Ich bin 28 Jahre alt, gross, blond, und möchte mit meinem zukünftigen Freund gerne die Freizeit verbringen, Konzerte und Theater besuchen. Teilst Du meine Interessen, schreibe bitte mit Beilage einer Photo an «Röby», Nr. 7090 an das Postfach.

Ich suche einen lieben und treuen

Freund

der mit mir eine herzliche Freundschaft aufbauen möchte, und mit dem ich meine Freizeit: Samstag/Sonntag und die Ferien verbringen könnte. Literatur, gute Musik, Reisen bedeuten mir viel. Ich bin 27 Jahre alt, 175 cm gross und von dunkler Haarfarbe. — Schreibe mir vertrauensvoll an «Harry» unter Nr. 7091 und lege ein Bild von Dir bei. Ich werde alles diskret behandeln und jede Zuschrift beantworten.

Alleinstehender Berufsarbeiter in der Nordostschweiz sucht aufrichtigen

Kameraden

im Alter von 20—35 Jahren, keinen Sportfanatiker, mehr Liebhaber von guter Musik und Naturschönheiten. Gesinnungsfreund aus der deutschen Nachbarschaft ebenfalls sehr willkommen. — Wer sich, wie ich, einsam fühlt und gerne eine dauernde, liebevolle Freundschaft sucht, schreibt vertrauensvoll, wenn möglich mit Bildbeilage an «Daniel», Nr. 7092, Postfach 547, Zürich 22.

Damen-Coiffeur

28 Jahre alt, Deutscher, seit einem Jahr in der Schweiz in Winterkurort tätig (Schweiz), *sucht Stelle*, nur in Westschweiz. Sprachkenntnisse: englisch. — Zuschriften erbeten unter «Alfred», Nr. 7093 an das Postfach.

Photoliebhaber!

Kamerad vermittelt Eigenaufnahmen, ähnlich denen des «Kreis»-Bilderdienstes. — Interessenten melden sich bitte unter «Carlos», Nr. 7094 an das Postfach.

Ende Juli / Anfang August mache ich eine Ferienreise (3—4 Wochen)

im Auto nach Spanien

Wer macht mit? Ich bin langjähriger, routinierter Autofahrer (Fünfziger) und wünsche mit einem jungen Reisekameraden. Zuschriften, möglichst mit Bild, das zurückgesandt wird, an «Toledo», Chiffre No. 7095 an das Postfach.

Nicht vergessen!

Nächste Zusammenkunft bei Fritz, Nähe Langenthal, am Samstag, den 19. März. Neue Gäste willkommen!

Wir suchen

für unsere nächsten Oster-Nummern gute Reproduktionen (Postkartengrösse oder noch besser 13x18 cm) des Lieblingsjüngers Johannes; *für unsere nächsten* Weihnachtsnummern gute Reproduktionen in gleicher Grösse von Hirten, Köpfe oder ganze Gestalten, alte oder neure Malerei, oder Photos, auch solche von Weihnacht feiernden Kaemraden; *für andere Sondernummern* Bilder von *Zeus und Ganymed* oder auch Ganymed allein, Statuen-Photos des *Antinous* (Liebling des Kaisers Hadrian), Photos von Jünglingen und jungen Männern farbiger Rassen (Neger, Indianer, Chinesen, Japaner, Inder usw.) —

Für gute Reproduktionen ersetzen wir gerne die Unkosten und die Porti. —

Der suchende Redaktor: *Rolf.*

„LE COUP DE FREIN"

Bar, Restaurant, 3 rue Constance, Paris (près Place Blanche-rue Lepic)
Tél. Montmartre 82-11.

Exposition permanente d'oeuvres de Jean Boullet. — Ouverture chaque jour à 18 heures *sauf Mardi.* — Le seul endroit à Paris où l'on est vraiment entre nous. English spoken — Man spricht deutsch.

Nous cherchons

pour notre prochain numéro de Pâques de bonnes reproductions (format carte postale ou, mieux, 13x18 cm.) du jeune éphèbe Johannes;
pour notre prochain numéro de Noël de bonnes reproductions (même grandeur que ci-dessus) de bergers, têtes seulement ou sujets complets, anciens ou modernes, ou des photos; photos également de camarades fêtant Noël;
pour d'autres numéros spéciaux des gravures ou images de *Jupiter et Ganymède* ou Ganymède seul, des photos de statues d'*Antinous* (amant de l'Empereur Hadrien), et des photos d'adolescents et jeunes hommes de couleur (Noirs, Indiens, Chinois, Japonais, Peaux-Rouge, etc.)

Pour de bonnes reproductions, nous rembourserons volontiers les frais éventuels et le port.

Rolf.

Ein schönes Ostergeschenk für Ihren Freund

sind immer noch die gebundenen Jahrgänge

Diese Bände sind nicht nur eine schöne Lektüre für Ferientage, sondern eignen sich auch durchaus als orientierende Aufklärungsschriften für uns nahestehende Menschen, die sich ein eigenes Urteil bilden wollen. Der Jahrgang 1954 präsentiert sich z. B. als besonders stattlicher und ansprechender Band. Die Zustellung erfolgt gegen Voreinsendung des Betrages auf unser Konto oder gegen Nachnahme*. — Wir liefern:

	Für Abonnenten:	**Für Aussenstehende:**
Jahrgang 1950	Fr. 20.—	Fr. 20.—
Jahrgang 1951	Fr. 25.—	Fr. 25.—
Jahrgang 1952	Fr. 25.—	Fr. 25.—
Jahrgang 1953	Fr. 25.—	Fr. 30.—
Jahrgang 1954	Fr. 30.—	Fr. 30.—

*** zuzüglich pro Band Fr. 1.— für Porto und Verpackung.**

Für Deutschland: **Die gleichen Beträge in D-Mark, direkt zahlbar auf das Postcheck-Konto in Karlsruhe 55089, Fritz Scheffelt, Konstanz, zuzüglich 1 DM pro Band für Porto und Verpackung.**

Wir *liquidieren* das Büchlein aus Privatdruck:

Der Priester und der Messmerknabe

zum ausserordentlich reduzierten Preis von nur Fr. 3.20 (inkl. Porto).
Letzte Gelegenheit, da ein Neudruck nicht mehr in Frage kommen wird. Zustellung per Nachnahme oder gegen Vorauszahlung.

Sämtliche Drucksachen wie

Briefbogen — Tabellen
Rechnungen — Prospekte
Blocks — Dissertationen
Formulare — Berichte usw.

liefert Ihnen prompt meine moderne Druckerei. *Postfach 64, Winterthur 4*

Nr. 4 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** April 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

American

26 years old, up state New-York, desires to share with young man weekends, interests Traveling, classical music, photography, body-building; spreche auch deutsch. Write to: «Ynor», Nr. 7096, c/o The Circle. Snapshot desirable. Add stamps for abroad.

Arzt

sucht Verbindung mit Akademikern und Studenten, sowie sonst wissenschaftlich interessierten Personen im Raum Ruhrgebiet. Antworten mit Auslandporto erbeten unter «Aeskulap», Nr. 7097 an das Postfach.

Was hast Du für Ferien-Pläne? — Willst Du mit mir

nach dem Süden

fahren? — Italien oder Südfrankreich und Spanien? Wann hast Du Zeit? Wir reisen im Auto, halten wo es uns gefällt, sehen alte Städte, baden im Meer! Wir reisen billig, aber doch mit einem gewissen Komfort. — (Ich bin Fünfziger, mein Reisekamerad soll aber noch jung sein.) — Wenn Du mit einem erfahrenen Freund und Kameraden reisen willst, dann schreibe bitte vertrauensvoll unter Chiffre «Ferien», Nr. 7098 an das Postfach. Jede Zuschrift wird beantwortet und Foto ehrenwörtlich zurückgesandt.

Vierzigjähriger Kamerad, nicht besonders hübsch, aber durchaus männlich, sucht jüngeren, gleichaltrigen oder älteren

Kameraden

in Zürich oder St. Gallen. Dieser sollte womöglich eine kleine eigene Wohnung haben, wo ich mit ihm hie und da das Wochenende verbringen könnte. Ich lasse meinem Kameraden völlige Freiheit. Verlangt wird jedoch menschliche Anständigkeit und wirkliche Kameradschaft. Wer einen guten, verlässlichen Kameraden mit den gleichen Eigenschaften sucht, schreibe ein Brieflein mit Bild unter «Kamerad», Nr. 7099 an das Postfach.

Oesterreicher, 24 Jahre alt, hier in der Schweiz beschäftigt, sucht eine

Stelle

ab Mitte Juli oder Anfang August als Hausbursche oder Etagendiener in einem Hotel der Westschweiz (Lausanne oder Genf), um die Sprache zu erlernen. — Zuschriften erbeten unter «Streng diskret», Nr. 7100 an das Postfach.

Monsieur, quarantaine, aimerait beaucoup rencontrer un jeune homme de 20 à 25 ans, pour amitié durable. Région Léman. Veuillez écrire à «Pierre», No. 7101 à la Case postale du Cercle.

Ich suche einen aufrichtigen

Freund

Bin Mitte 20, liebe sehr die Natur, ein wenig Sport und habe viel Interesse für die Kunst. Vertrauensvolle Zuschriften mit Foto sind erbeten unter «Wolfgang», Nr. 7102 an das Postfach.

Suchen Sie einen kaufmännisch gebildeten Angestellten? Welcher Kamerad gibt mir einen

interessanten Wirkungskreis

Es wäre mir eine Freude, mich voll und ganz für einen Betrieb einzusetzen. Bin geistig regsam, auf meine Ehrlichkeit und auf initiatives Arbeiten können Sie zählen. Doch erwarte ich Vertrauen und etwas Verantwortung.
Diskretion ist selbstverständlich Ehrensache. Zuschriften erbeten unter «Zukunft», Nr. 7103 an das Postfach.

H a m b u r g

Für Durchreisende oder Ferien-Gäste gutes Doppelzimmer mit Bad und Telefon zu vermieten, zentral gelegen. Angebote an *Postfach 2530, Hamburg, 13.*

Junger Bursche, 23 Jahre alt, wünscht sich in den Monaten April-Juni einen

F e r i e n k a m e r a d e n

um mit ihm 2 Wochen nette Ferien zu verbringen. (Getrennte Kassa.) Hast Du guten Humor und möchtest Du in Deinem Urlaub ebenfalls nicht allein sein, so schreibe mit Beilage einer Photo unter «Bernbiet», Nr. 7104 an das Postfach.

Agé de 28 ans, habitant la Suisse française, de physique agréable et de nature affcetueuse, je souhaite rencontrer un ami du même âge, environ, grand, mince, viril et de bonne éducation, qui désire comme moi, nouer une amitié durable et sincère. Prière de joindre une photo qui sera retournée, une discrétion d'honneur est assurée. — Ecrire à «Genève», No. 7105 à la case postale du «Cercle».

For future issues

we are always interested

in good photographic reproductions of paintings and sculptures (postcard-size or larger);
for Easter issues: of Christ's disciple St. John,
for Christmas issues: of the adoration of the shepherds (heads or full figures) and or friends together under the Christmas tree;
for other special issues: of Zeus and Ganymede, or Ganymede alone, of Antinous (Hadrian's friend), and of good photographs of young Negroes, Red Indians, Chinese, Japanese and Indians.
For good reproductions we are willing to refurnish costs and postage. Rolf.

Wir *liquidieren* das Büchlein aus Privatdruck:

Der Priester und der Messmerknabe

zum ausserordentlich reduzierten Preis von nur Fr. 3.20 (inkl. Porto).
Letzte Gelegenheit, da ein Neudruck nicht mehr in Frage kommen wird. Zustellung per Nachnahme oder gegen Vorauszahlung.

«L'air de Paris, ein Film für uns,

läuft gegenwärtig im Studio Nord-Süd in Zürich. In den Szenen zwischen Jean Gabin und dem jungen Boxer schimmert eine Zuneigung durch, die in ihrer Zartheit und Tiefe ihresgleichen auf der Leinwand sucht.

Ferienlektüre!

Ein sehr günstiges Angebot — antiquarische Bücher

Wir offerieren:

Kunst und Sport

H. W. Fischer: Menschenschönheit. Mit vielen Photos und Reproduktionen von Kunstwerken	Fr. 18.— / Fr. 22.—
Wilhelm Uhde: Der Maler Helmut Kolle, illustriert	Fr. 14.—
Hans Surén: Selbstmassage. Illustriertes Sportbuch	Fr. 5.—
Der Mensch und die Sonne. do.	Fr. 15.—

Literatur:

Altgriechische Liebesgedichte	Fr. 18.—
Stefan George: Der siebente Ring, Gedichte (sehr schöne Ausgabe!)	Fr. 18.—
Paul Claudel - André Gide - Briefwechsel	Fr. 18.40
Anna Elisabeth Weirauch: Der Skorpion, Roman in drei Bänden	Fr. 18.—
André Gide: Der schlecht gefesselte Prometheus, Drama	Fr. 11.—
André Gide: Herbstblätter, Essays	Fr. 12.80
Thomas Mann: Mario und der Zauberer, Novelle	Fr. 8.—
Walt Whitman: Gesänge und Inschriften, Gedichte	Fr. 6.50
Klaus Mann: André Gide, Abhandlung	Fr. 18.50
Klaus Mann: Heute und morgen, Essays	Fr. 2.50
Rolf Bongs: Das Antlitz André Gides, Abhandlung	Fr. 6.90
Renée Lang: André Gide, Abhandlung	Fr. 14.75
Ernst Boldt: Die Philosophie der Liebe	Fr. 15.—
Frank Harris: Oscar Wilde, Biographie	Fr. 10.—
Hegemann: Fridericus oder das Königsopfer	Fr. 12.—
G. Maranan: Ueber das Geschlechtsleben	Fr. 7.—

Wir sichern Ihnen prompte Lieferung zu bei Vorauszahlung oder gegen Nachnahme. Bei allen Preisen kommen noch pro Band Fr. —.60 für Porto dazu, was Sie bei Einzahlung bitte berücksichtigen wollen.

Baufonds für das Klubhaus des Lesezirkels «Der Kreis».

Schenkungen jeder Art und Legate werden wunschgemäss diskret übernommen und dem Fonds zugeleitet.

*

Direkte Einzahlungen sind mit Vermerk (Baufonds) an das Postcheckkonto VIII 25753 Lesezirkel «Der Kreis», Zürich, erbeten.

Ne jetez pas

les Nos du Cercle que vous avez lus. Renvoyez-les à la case postale. — Nous les ferons parvenir à ceux qui ne peuvent s'abonner faute de moyens financiers ou par suite de difficultés dans le transfert de devises.

Jost

65

Zürich

baut Ihren
Massanzug
modern und
individuell

oder jede Garderobe in Konfektion zum Ladenpreis.

Konfektionsanzüge	von Fr. 200.— an
Masskonfektion mit Anprobe	von Fr. 230.— an
Mäntel	von Fr. 175.— an
Sportvestons	von Fr. 125.— an
Hosen (Gabardine, Flanell)	von Fr. 55.— an

Als Käufer von Anzügen in Konfektion und Masskonfektion mit Anprobe haben Sie bei Jost den Vorteil der Auswahl des Stoffes aus gediegener Spezialkollektion. Verarbeitung des ausgewählten Stoffes nach Ihren Massen und in Berücksichtigung ev. Abänderungen und individuellen Wünschen! Fachmännische Beratung. Ausführung innert 7 Tagen.

Foto Edmond Moser

Zürich 8, Florastrasse 28, Tel. 32 78 70

— entwickelt Ihre Ferienphotos zuverlässig, prompt, diskret. Stellen Sie mir bitte Ihre Filme per Post zu.
— empfiehlt sich für sämtliche Atelier-Arbeiten (künstlerisches Portrait, technische Aufnahmen, Reportage, Werbung, Farbenaufnahmen).

„LE COUP DE FREIN"

Bar, Restaurant, 3 rue Constance, Paris (près Place Blanche-rue Lepic). Tél. Montmartre 82-11.

Exposition permanente d'oeuvres de Jean Boullet. — Ouverture chaque jour à 18 heures *sauf Mardi.* — Le seul endroit à Paris où l'on est vraiment entre nous. English spoken — Man spricht deutsch.

André du Dognon

L' HOMME - ORCHESTRE

Roman par l'auteur des AMOURS BUISSONNIERES

«Le monde est plein de merveilles,
mais la Merveille des Merveilles, c'est l'homme.»
Sophocle

GALLIMARD

Fr. 9.50. Le «Cercle» accepte les commandes

Nr. 5 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Mai 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Nous prions les abonnés intéressés d'observer exactement les conditions imposées pour répondre aux annonces de la «Petite feuille».

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

Suchen Sie einen kaufmännisch gebildeten Angestellten anfangs der 20er Jahre? Welcher Kamerad gibt mir einen

interessanten Wirkungskreis

Es wäre mir eine Freude, mich voll und ganz für einen Betrieb einzusetzen. Bin geistig regsam, auf meine Ehrlichkeit und auf initiatives Arbeiten können Sie zählen. Doch erwarte ich Vertrauen und etwas Verantwortung.
Diskretion ist selbstverständlich Ehrensache. Zuschriften erbeten unter «Zukunft», Nr. 7103 an das Postfach.

Junger Kamerad

wünscht sich einen liebenswürdigen, aufrichtigen

Gefährten

für gemeinsame Ausflüge mit Motorrad und Zelt in die schöne Natur. Ich bin allem Schönen und Guten aufgeschlossen und lege Wert auf eine vertrauensvolle, ehrliche Kameradschaft. Schreibe mir bitte, wenn Du die gleichen Ideale hast und lege ein Bild bei unter «LINO», Nr. 7106 an das Postfach. Ich beantworte jeden Brief gerne. —

Jüngling, 21/174 sucht

Kameraden

zur Verbringung von Weekend und Ferien. Ich bin vor allem natur- und sportliebend. Offerten mit Photo erbeten unter «Freizeit», Nr. 7107 an das Postfach.

Junger Kaufmann, 25 Jahre alt, männlicher Typ, mit grossem Interesse für Musik und Theater, aber auch begeisterter Autofahrer und Auslandsreisender, sucht netten, aufrichtigen

Freund

im Alter von 20—23 Jahren kennen zu lernen, wenn möglich aus Zürich oder Umgebung. Bildzuschriften erbeten unter «Peter», Nr. 7108 an das Postfach.

25jähriger, dunkler, schlanker Typ sucht ebensolchen

Freund

kennen zu lernen, um mit ihm ab und zu das Wochenende zu verbringen. Ich besitze einen eigenen Wagen und reise gerne mit einem Gleichgesinnten über Land. Ev. Ferien vom 4.—14. 9.! Wohnst Du in Basel oder Umgebung, so schreibe mir bitte ein Brieflein mit Foto unter «Peter», Nr. 7109 an das Postfach. —

Bachelor would like to correspond with members up to 40 — virile — any nationality — planning European tour — please send picture. Kindly write to «Norman», No. 7110 to the postoffice box of the «Kreis» and join stamps for abroad.

Question?

Is there anywhere in this world a virile, manly type of fellow (preferably between 40 and 50 years of age), of acceptably good appearance (a strong and well-built physique being of more importance than a handsome face) and of sufficient emotional and mental maturity to desire a loyal and lasting friendship with a man of similar character and age? If so, I should welcome hearing from such. My interests are varied and include physical culture for keeping physically fit, love of outdoor recreation and nature, amateur wrestling, gardening, good music (particularly vocal) theatre, good books, and creative activities of almost every description. Character and sincerity and the possession of a virile, masculine appearance and behaviour are of more importance to me than station in life and affluence. Please write and send picture to «Los Angeles», No. 7111 to the «Kreis» in joining postage for abroad or international reply coupons.

---

35 year old Britisher, resident in India wishes to contact and correspond with Members resident in Beirut, Cairo, Istanbul, Rome, Zürich, Paris, Amsterdam and Copenhagen before proceeding to these cities on vacation. Please write to «Calcutta», No. 7112 to the «Kreis» in joining stamps for abroad.

Vacances

Je cherche pour mes vacances en Italie gentil camarade qui voudrais bien m'accompagner du 4 au 15 juin et par la suite éventuellement prolonger ses vacances chez moi. Veuillez écrire et joindre photo à «Genova», No. 7113 à la case postale du «Cercle» en joignat des timbres pour l'étranger.

Italien

25jähriger, in geordneten Verhältnissen lebend, möchte mit annähernd gleichaltrigem jungem Mann aus gutem Hause, in Briefwechsel treten. Zuschriften erbeten unter «San Remo», Nr. 7114 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen.

Junger 27jähriger Schriftsteller, der sich sehr einsam fühlt, sucht auf diesem Wege die Bekanntschaft eines aufrichtigen

Herzensfreundes

jüngeren oder gleichen Alters, um mit ihm den Gleichklang des Lebens zu erhoffen. Eröffnungen Gleichgesinnter (mit Photos) erbittet sich «Carlos», Nr. 7115 an das Postfach.

Es ist mein tiefster Wunsch, einen lieben, aufrichtigen, aber auch intelligenten Kameraden im Alter von 20—27 Jahren kennen zu lernen zum Aufbau einer dauernden

Freundschaft

Ich bin 22jährig, mittelgross, schlank und blond. Ferner interessiere ich mich für gute Musik, Theater, Reisen und bin kaufmännisch gebildet. Eventuell würde ich mit meinem Freund einige Zeit auswandern. Ihr Brief mit Foto in deutscher oder französischer Sprache, welcher mich unter «André», Nr. 7116, erreichen kann, wird streng vertraulich behandelt und auf jeden Fall beantwortet. —

Deutscher mit PKW malt, angelt und schwimmt Okt.-Nov. (4—6 Wochen) in Spanien und Portugal und wünscht kultivierten

Reisekameraden

möglichst bis 25 Jahre alt und Welschschweizer. Führerschein erwünscht. Zuschriften mit Bild erbeten unter «Coimbra», Nr. 7117 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen!

Wer übersetzt kurze Briefe aus dem

Portugiesischen und Spanischen ins Deutsche

und umgekehrt. Bitte schreiben Sie unter «Granada», Nr. 7118 an das Postfach.

Oesterreicher, zur Zeit in der Schweiz lebend, 26/180, wünscht aufrichtige

Freundschaft

auch im Ausland. Alter Nebensache. Habe Interesse an allem, was das Leben lebenswert macht. Bildzuschriften unter «Stefferl», Nr. 7119 an das Postfach.

Wer fährt mit? Naturfreund, anfangs 30, in Zürich wohnhaft, sucht jüngeren Begleiter, auch Ausländer, für Ferienreise vom 4.—19. Juni und Wochenendtouren per Motorrad. — Zuschriften von einfachem, anständigem Kameraden mit Bild erbeten unter «BMW», Nr. 7120 an das Postfach.

Jeune homme cherche un

AMI

sincère et fidèle, demeurant à Genève. Age maximum 35 ans.
Je suis très affectueux, d'allure virile et de bonne présentation. J'aime la nature, la musique et les beaux-arts.
Si vous êtes stable et si la solitude vous pèse aussi, écrivez-moi en toute confiance, en y joignant une photo, sous «Jean-Claude», No. 7121 à la case postale.

Basler, 26 Jahre alt, gross, dunkel, an kulturellen und wirtschaftlichen Fragen sehr interessiert, manchmal etwas übermütig, würde gerne ungefähr gleichaltrigen, aufgeschlossenen

Kameraden

kennen lernen. — Zuschrift unter «late», Chiffre Nr. 7122, an das Postfach.

Wer setzt sich mit mir in Verbindung? Bern oder dessen Nähe wäre mir am liebsten, ist aber nicht Bedingung. Meine Position ist gesichert, einzig was mir fehlt . . . der liebe,

charakterfeste Freund,

den es aber doch sicher eines Tages geben muss! Ich bin 165 cm gross und dunkler, männlicher Sports-Typ und stelle mir Dich ebenso vor, zwischen 30—40 Jahren, gut und unauffällig aussehend. Wenn Du Autofahrer bist und nicht gerne allein in die Sommerferien fährst, wäre mir dies auch recht. Ich bin hiefür zu allem begeistert und hätte selber auch viele Möglichkeiten, die zu diskutieren sich lohnen würden. Antworten mit guter Foto werden rasch und diskret beantwortet. — Zuschriften unter «Romeo», Nr. 7123, an das Postfach.

Schweizer Arzt fährt in neuem Wagen nach

Norddeutschland und Dänemark (Nordsee, Kopenhagen)

An dieser ca. 3-wöchigen Ferienreise können 1—2 seriöse Kameraden, womöglich mit Führerschein, unter günstigen Bedingungen teilnehmen. Zeit: Juni, Juli oder August. Am besten Juli. — Anmeldungen mit einigen persönlichen Angaben (Interessen usw.) an «Michel», Nr. 7124 an das Postfach.

Vierziger in Lugano

sucht einfachen, männlichen Typ als Kameraden zur gemeinsamen Verbringung der Freizeit. — Zuschriften mit einem Bild erbeten unter «Camelia», Nr. 7125 an das Postfach.

JAMES BARR

"Game of Fools"

The author of 'Quatrefoil', who ranks high among contemporary novelists writing on the homosexual theme tells in his new play the moving and tensely dramatic story of four young men who dare to defy the moral code of the community in which they live.
Handsomely bound edition in English at dollars 4.—. Published by ONE, Inc., Los Angeles. Order directly from ONE Inc., 232 South Hill St., Los Angeles 12, Calif., or from 'Der Kreis', price in Swiss francs 18.—, postage included.

JAMES BARR

"Game of Fools"

(Spiel der Narren)

Der Autor von «Quatrefoil», der bekannt durch seine Artikel und Bücher über das homoerotische Gebiet ist, schreibt in seinem neuen Stück die bewegende und aussergewöhnlich dramatische Geschichte von vier jungen Männern, die den Mut aufbringen, ihr eigenes Leben zu leben.
Schön gebundene Ausgabe in Englisch. Fr. 18.—. Bestellen Sie sofort entweder direkt bei ONE, Inc., 232 South Hill St., Los Angeles 12, Calif., oder bei uns gegen Vorauszahlung oder Nachnahme.

Nicht vergessen!

Nächste Zusammenkunft bei Fritz, Nähe Langenthal: Samstag, den 21. Mai 1955. Neue Gäste willkommen!

Foto Edmond Moser

Zürich 8, Florastrasse 28, Tel. 32 78 70

— entwickelt Ihre Ferienphotos zuverlässig, prompt, diskret. Stellen Sie mir bitte Ihre Filme per Post zu.
— empfiehlt sich für sämtliche Atelier-Arbeiten (künstlerisches Portrait, technische Aufnahmen, Reportage, Werbung, Farbenaufnahmen).

Seltene Gelegenheit!

Grösserer Posten WILDLEDER-JACKEN und -GILETS in allen Grössen an Abonnenten unserers Zeitschrift *besonders günstig abzugeben!* Anfragen leitet das Postfach unter «Thomas» weiter.

„LE COUP DE FREIN"

Bar, Restaurant, 3 rue Constance, Paris (près Place Blanche-rue Lepic)
Tél. Montmartre 82-11.

Exposition permanente d'oeuvres de Jean Boullet. — Ouverture chaque jour à 18 heures *sauf Mardi.* — Le seul endroit à Paris où l'on est vraiment entre nous. English spoken — Man spricht deutsch.

Nr. 6 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Juni 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Ausenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Nous prions les abonnés intéressés d'observer exactement les conditions imposées pour répondre aux annonces de la «Petite feuille».

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

J'ai 37 ans et cherche ami moins agé, habitant le canton de Vaud, pouvant disposer de 5 à 6000.— francs pour exploiter une nouveauté alimentaire de consommation très courante. Même infirme, si affectueux, serait profondément aimé. — Confiance, affection, travail et Belle Vie. Photo demandée. Ecrire sous «Claude», No. 7126, à la case postale.

24jähriger, schlanker Kreis-Abonnent wünscht aufrichtige

Bekanntschaft

mit ebensolchem, um gemeinsam die Freizeit und ev. die Ferien vom 4.-14. 9. in Locarno zu verbringen. (Auto vorhanden.) Bist Du ca. 20—28 jährig, dunkel und schlank, aus der Umgebung von Basel, so schreibe mir bitte mit Foto unter «Sommernacht», No. 7127, an das Postfach. Volle Diskretion zugesichert.

Zürcher Kamerad in den Vierzigerjahren sucht gleichaltrigen, wenn möglich kaufmännisch gebildeten, einfachen, aufrichtigen, unauffälligen

Freund

Allem Schönen zugetan, liebe ich auch gute Musik. Bin Autofahrer mit eigenem Wagen und ziehe gerne in die freie Natur. Ich fühle mich immer ein wenig einsam und würde so gerne meine Freizeit schön und nutzbringend gestalten. Schreibe mir bitte, wenn Du gleichgesinnt bist und lege ein Bild bei unter «Heinrich», Nr. 7128 an das Postfach.

Hotelfachmann in leitender, gesicherter Stellung, 28 Jahre alt, gut präsentierend, sucht hübschen, sympathischen und intelligenten

Freund

im Alter von 20—24 Jahren, wenn möglich aus Luzern oder weiterer Umgebung (bis zu ca. 1 Autostunde), zum gemeinsamen Verbringen der Freizeit, Autoreisen etc. Strengste Diskretion wird zugesichert und erwartet. Zuschriften mit Bild erbeten unter «Oskar», Nr. 7129 an das Postfach.

Welches jüngere Mitglied des «Kreis» interessiert sich für die gemeinsame Durchführung einer

Radtour

(während einer Woche im Monat Juli)? Anfragen unter «Sport», Nr. 7130, an das Postfach.

26jähriger *Journalist*, dunkler Krauskopf, sportlich-sympathische Erscheinung, *sucht* sich 20—25jährigen Weggefährten, der (wenn auch nur aus Liebhaberei) begabter

Photograph

wäre und Freude an der Natur hätte. Eine Harmonie gemeinsamen, gutbezahlten Schaffens könnte zur Freundschaft werden. — Auf Ende August bis Mitte September sieht er einen Streifzug durch Oberitalien und Oesterreich vor. Eröffnungen (mit Photo) erhofft sich «Roland» unter Nr. 7131 an das Postfach

---

Suchst Du Dir einen charaktervollen, flotten und sympathischen

Freund

dann wende Dich vertrauensvoll an mich. Ich bin in den 30er Jahren in unabhängiger Stellung, mit eigener Wohnung. Zuschriften unter Chiffre «Zürichsee», Nr. 7132, an das Postfach.

Ich suche einen lieben, aufrichtigen und einfachen

Freund

im Alter von 25—38 Jahren. Bin 28 Jahre alt, liebe die Natur, Musik und Theater, wohne im Kanton Bern. Dein baldiger Brief, mit der Beilage einer Photo, erreichen mich unter «Vertrauen», Nr. 7133 an das Postfach.

Ich suche einen

Freund

der bereit ist, eine auf Gegenseitigkeit beruhende Dauerfeundschaft aufzubauen. Ich bin 40 Jahre alt, interessiere mich für Musik, Philosophie, Psychologie und Geisteswissenschaft; liebe die Natur und die häusliche Ruhe. Zuschriften mit Photo an das Postfach erbeten unter «Polygen», Nr. 7134, welche alle rasch beantwortet werden.

40jähriger kaufmännischer Angestellter in Zürich wohnend, möchte nicht immer alleine sein und wünscht deshalb einen aufrichtigen

Kameraden

jüngeren oder gleichen Alters, kennen zu lernen. Darf ich mich auf Deine Zuschrift mit Foto freuen? Schreibe unter «Ami», Nr. 7135, an das Postfach.

Meine Ferien (2 Wochen) kann ich im Juli, August oder September nehmen. Es würde mich freuen, sie zusammen mit einem liebenswürdigen, jüngeren Partner planen und erleben zu dürfen. Nicht oberflächlich Gesinnte mit gleichem Wunsch bitte ich um ihre Zuschrift (mit Bild), die selbstverständlich anonym sein darf, unter Verwendung eines Kennwortes, damit ich via Kreis antworten kann. Chiffre «Walter», Nr. 7136, an das Postfach.

Naturiste, 32 ans, cherche

camarade

de langue française ou allemande pour camping dans le Midi du 20 juillet au 2 août. Ecrire s. v. pl. avec photo sous chiffre «Jean», No. 7137 à la case postale.

Coiffeur, 40 ans, caractère jeune et très gai, aimant la vie et la nature, désire connaître jeune homme sympathique, 20—24 ans pour amitié durable et sincère; écrire avec photo et détails sous «Gino», No. 7138, à la case postale.

Hamburg

Schönes Doppelzimmer mit Bad und Telefon für Durch- oder Ferien-Reisende frei, sehr zentral gelegen. Postfach 2530, Hamburg, 13.

Abonnenten in Lausanne,

die an einer regelmässigen, jedoch völlig zwanglosen und diskreten Tischrunde interessiert sind, werden gebeten, uns zu schreiben. Ihr Name und ihre Adresse wird selbstverständlich nicht weiter gegeben. Sie erhalten dann Nachricht, wie, wann und wo das erste Zusammentreffen arrangiert wird. Der Kreis.

Nos abonnés de Lausanne

qui seraient désireux de se rencontrer égulièrement, étant entendu que cela ne compote de leur part aucune obligation et la plus entire discrétion étant garantie, sont priés de nous écrire. Il va de soi que leurs nom et adresse ne seront transmis à personne. Communication leur sera donnée ultérieurement de la date et du lieu de la première rencontre. Le Cercle.

Les Cornouailes *Restaurant — Bar*

93, Rue des Martyrs, Paris (18e)

(entre Pigalle et la place du Tertre) Téléphone: MONmartre 87.02

Tous les jours (sauf le Mercredi) vous trouverez une ambiance très sympathique et vous serez accueilli comme chez vous.

English spoken Man spricht deutsch.

Sämtliche *Drucksachen* liefert Ihnen prompt zu Konkurrenzpreisen

Postfach 64, Winterthur 4

Periodikas Ermässigung.

Ne jetez pas

les Nos du Cercle que vous avez lus. Renvoyez-les à la case postale. — Nous les ferons parvenir à ceux qui ne peuvent s'abonner faute de moyens financiers ou par suite de difficultés dans le transfert de devises.

Zum 75. Geburtstag

von

HANS ALIENUS

entbieten wir unserem langjährigen Mitarbeiter unsere allerherzlichsten Glückwünsche! Wer sich seiner subtilen Kurzgeschichten und geistvollen Essays erinnert, mit denen er schon seit 1948 unsere Zeitschrift bereicherte, wird es sicher begrüssen, dass wir ihm in diesem Heft mit einer Episode aus seinem Weltanschauungsroman einen Ehrenplatz einräumen. Sie schildert eine Problemlage, die uns alle angeht. Zu erinnern ist, dass in den reiferen Entwicklungsjahren sich bekanntermassen eine Periode einstellt, wo schwere seelische Belastung wohl in Zynismus, Skepsis und Verzweiflung hinüberwirkt. Wer daran Anstoss nehmen wollte, denke an den Heiligen Augustin, der dieses Entwicklungsphänomen zum ersten Mal mit höchster Ehrlichkeit eingestand und zur Darstellung brachte. Dass es in diesem Roman indessen dabei nicht bleibt, fühlt der Leser auch schon im Fortgang dieses Abschnittes. —

Ein grösseres Stück dieses Werkes wird, auf 300 Exemplare beschränkt, als Privatdruck erscheinen und ist, so weit der Vorrat reicht, an Leser des «Kreis» für Fr. 3.— pro Exemplar abzugeben. Die eingehenden Beträge sollen dem B a u f o n d s des Lesezirkels zufliessen.

Unseren alten Freund und Dichter aber mögen noch viele schöne Jahre reichen Schaffens in die Milde des Alters hinübertragen!

Der Kreis.

„LE COUP DE FREIN"

Bar, Restaurant, 3 rue Constance, Paris (près Place Blanche-rue Lepic)
Tél. Montmartre 82-11.

Exposition permanente d'oeuvres de Jean Boullet. — Ouverture chaque jour à 18 heures *sauf Mardi.* — Le seul endroit à Paris où l'on est vraiment entre nous. English spoken — Man spricht deutsch.

Nr. 7 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Juli 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Siehe Beilage im Januarheft und bei jedem Neu-Abonnement!
Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Ausenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Nous prions les abonnés intéressés d'observer exactement les conditions imposées pour répondre aux annonces de la «Petite feuille».

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only. We ask our subscribers not to hand them on to non-subscribers, the more so as no correspondence from non-subscribers will be forwarded.

Jeune italien, sorti d'une grande école d'ingénieurs, branche mécanique, désire venir

travailler en France

Quel industriel ou ingénieur voudrait m'aider à trouver une place? Veuillez écrire à «Georges» au No 7139 de notre case postale en ajoutant des timbres pour l'étranger.

Sympathischer alter Herr, der mit ebensolchem seinen Lebensabend teilen möchte, findet liebevolle

Aufnahme in schön gelegenem Heimeli

im Tessin. Zuschriften, wenn möglich mit einem Bild, erbitte ich unter «Ticino», Nr. 7140, an das Postfach.

Freund des «Kreises» mit Häuschen in Ascona hätte gerne

Ferienbesuch

Zuschriften mit Bild erbitte ich unter «Ascona», Nr. 7141 an das Postfach.

Kleinbetrieb (Stadt Zürich), sucht per 15. 8. ev. früher,

aufgeweckten, jungen Mann

für Lager — Spedition und allgemeine Hausarbeiten. Maschinenschreiben erwünscht. — Da Vertrauensposten, ist absolute Ehrlichkeit und Zuverlässigkeit Bedingung. Kost und Logis im Hause. Handschriftliche Offerten mit Bild erbeten unter Chiffre «Daheim», Nr. 7142 an das Postfach.

Gesucht möglichst bald

1-Zimmerwohnung

Event. Wohngemeinschaft mit jüngerem Kollegen. — Zuschriften mit Preisangaben erbeten unter «Heinz», Nr. 7143 an das Postfach.

Meinen achttägigen Besuch der Salzburger Festspiele ab 14. August möchte ich gerne mit liebem

Kameraden

Alter 20—24 Jahre, Nationalität egal, nicht über 170 cm, sportlich, sympathische Erscheinung, männlicher Typ, gepflegtes Aeusseres, einwandfreier Charakter, Musikliebhaber, in Salzburg und Umgebung verbringen. Bin Wiener, 41 Jahre, 175 cm, schlank, begeisterter Theater- und Musikfreund, Autosportler, Film- und Fotoamateur und liebe die Berge. Vorheriges Kennenlernen an einem Wochenende in München oder Innsbruck möglich. Wer ein bisschen verwöhnt werden möchte und bereit ist, aus gemeinsamen schönen Stunden eine dauernde Freundschaft aufzubauen, schreibe mir bitte rasch mit Lichtbild unter «Sonnentage», Nr. 7144 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen!

Jugendlicher Fünfziger, schlanke, sportliche Erscheinung, der viel zu bieten hat, wünscht

Jüngling

im Alter von 20 bis 22 Jahren kennen zu lernen, der die Führung eines älteren, gereiften und erfahrenen Menschen sucht und der einer innigen, seelisch-geistigen und männlichen Freundschaft fähig zu sein glaubt. Gemeinsames, sportliches und doch gemütvolles Wandern, Ferien und Auslandsreisen sowie der Besuch wertvoller, künstlerischer Veranstaltungen ist es, was der Aeltere dem Jüngeren zu geben bereit ist.
Für Zuschriften (wenn möglich mit Photo) unter Nr. 7145 an das Postfach dankt Jean und versichert umgehende und diskrete Beantwortung.

Kreis-Abonnent, 50er, seriös, aufgeschlossene Frohnatur, möchte Ende September — Anfang Oktober 14 Tage

Urlaub in Zürich

verbringen. Suche Quartier, bezw. einfache Pension. Zuschriften mit Preisangaben erbeten unter «Ferien», Nr. 7146 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen!

53-jähriger sucht für Mitte Juli bis Mitte August

Probestelle für Arbeit

in Haus, Garten, Land o. ä. — Gute Ausbildung, deutsch, französisch, italienisch sprechend, diskret. — Offerten erbeten unter «Dolf», Nr. 7147, an das Postfach.

Einem anständigen jungen Menschen bis zu 30 Jahren hätte ich Gelegenheit zu einer

Stelle im Hotelfach

zu verhelfen, wo Gelegenheit besteht, die französische Sprache zu erlernen. Ich arbeite auch im Hotel und es wäre mein Wunsch, dadurch auch einen lieben, netten Freund zu finden. Oesterreicher erwünscht, aber nicht Bedingung. — Offerten unter Chiffre «Ernesto», Nr. 7148, mit Photo und wenn möglich mit Zeugnisabschriften, an das Postfach.

Wer fährt mit?

Suche angenehmen Begleiter zur Ablösung am Steuer meines Sportwagens. Ziel: Ital., französ. Riviera für ca. 15 Tage. Start: Juli/Anfang August nach Vereinbarung. Getrennte Kasse, Fahrt frei. Freundliche Zuschriften mit Bild aus Zürich und Umgebung erbeten unter Chiffre «Tomas», Nr. 7149, an das Postfach. —

Leidgeprüfter, naturverbundener

Z i g e u n e r

von tiefer, schlichter Wesensart, mittleren Alters, schwarzhaarig, schlank, muskulös, männlicher Typ, ersehnt sehr gereiften, einsatzbereiten, nordischen Lebensfreund mit reichem Seelenleben. Nur die, die im Freund ihre Ergänzung sehen, mögen mir eine Bildofferte senden unter «Tamo», Nr 7150, an das Postfach. Bitte Auslandporte beilegen.

Suche festen Freund im

Ruhrgebiet oder Oberbayern

Bin 42 Jahre alt und in sicherer Position. Zuschriften mit Bild erbeten unter «Freund», Nr. 7151 an das Postfach.

Junger Ostschweizer sucht einen netten, aufrichtigen und sportlichen

F r e u n d

um mit ihm ab und zu das Wochenende oder im August gemeinsame Ferien zu verbringen. Bist du im Alter von ca. 20—30, so schreibe mir mit einer Foto unter «Paul», Nr. 7152 an das Postfach.

Suisse ayant 24 ans, 175 cm, blond parlant allemand, français, italien et anglais, homme sympathique désire faire la connaissance d'un

A M I

agréable, virile, vif et entrepreneur. Prière d'écrire à FIORENZO, no 7153. Réponse et discrétion assurées.

Habitant sur les rives du Léman, je cherche amii sincère pour relation durable et par la suite passer les vacances ensemble à partir du 15 août. Discrétion assurée. Prière écrire à «Johnny», No. 7154 à la case postale du Cercle.

New York City

German seeks faithful friend willing to build up a good permanent relationship and able to teach me English. I am 34 years old, 1.70 m, with dark hair. Living since May in New York. You can reach me under 'Albert', No. 7155. Post Office Box of the 'Kreis', add stamps for forwarding your letters. I shall attend carefully to every answer received and you can be assured of my absolute discretion.

Where in USA will I meet my friend?

I am 45 years old and would like to correspond and get acquainted with members in USA of a manly type. I enjoy outdoor life ofevery kind. My other interests are good music, theatre and the arts. Fond of wrestling. I have no objection to any religion or to coloured friends. Please write in English, French or German and send picture to 'Desire', No. 7156 to the Kreis and add postage for forwarding letters.

Zürich. Für einen uns persönlich gut bekannten Abonnenten suchen wir ab 1. August ein kleines möbliertes

Z i m m e r

Möglichst mit warm und kalt Wasser und Möglichkeit zur Frühstückszubereitung. Ev. separater Eingang. Ruhiger Mieter, von uns bestens empfohlen. Zuschriften unter «Zimmer» an unser Postfach. Redaktion «Der Kreis».

Bilderfreunde — Achtung!

Wir bedauern mitteilen zu müssen, dass wir von Abonnentenseite darauf aufmerksam gemacht werden, dass die Firma Art Reflex Studio, London, trotz geleisteter Vorauszahlung ihrer Lieferpflicht auf bestellte Bücher, Bilder etc. nicht nachkommt. Wir bitten daher, von Bestellungen bei diesem Photo-Studio in Zukunft abzusehen. «Der Kreis».

Wer hat sich noch ein Herz für das Schöne und Gute bewahrt?

Schwarzwald

Junger Mann, 176 cm, schlank und gut aussehend, motorisiert, aber trotzdem ein Freund der stillen Natur, der Sonne und all ihrer Kinder wünscht sich sehr einen lieben, jungen Freund, mit dem er die Freizeit gemeinsam verbringen kann. Vielleicht lernen wir uns so kennen und schätzen, dass daraus eine Freundschaft fürs Leben entsteht!?
Ich erwarte Deine ausführliche Antwort mit Foto unter «Oleander», Nr. 7157, an das Postfach.

Herr im gesetzten Alter sucht aufrichtigen, ehrlichen

F r e u n d

im Alter zwischen 20 und 40 Jahren. Einem Coiffeur könnte Lebensstellung geboten werden. Suchender ist sehr musikalisch, naturliebend und hat ein schönes Heim. Auch liebe ich gerne Ausflüge zu machen, da ich im Besitze eines Motorvelos Quickli NSU bin. Derjenige, welcher einen treuen Freund wünscht und einen männlichen Charakter besitzt, mag mir aufrichtig schreiben unter Beilage eines Bildes unter Chiffre «Fritz», Nr. 7158, an die Exp. des «Kreis».

Junger Berner, 176 cm gross, schlank, schwarz, sucht netten, sympathischen

K a m e r a d e n

zum Gedankenaustausch und Verbringung der Freizeit. Wer hätte Lust, mit mir im August eine Ferientour ins Ausland mit eigenem Auto zu unternehmen, evtl. Camping? Bitte schreibe mit Photo an die Chiffre «Ueli», Nr. 7159 an das Postfach.

Suche einen ehrlichen, arbeitsfreudigen

K o r r e s p o n d e n t e n

für Deutsch und Englisch. Kenntnis des Spanischen erwünscht, ebenso Führerschein, wenn auch nicht Bedingung, sofern Lernfreudigkeit vorhanden. Honorierung nach dem üblichen Tarif. — Angebote erbeten unter «Hermes», Nr. 7160 an das Postfach. —

Der Weg, Hamburg

Der Verlag Putziger, Hamburg bittet uns mitzuteilen, dass infolge Angestelltenwechsels im letzten Jahr Unstimmigkeiten in der Belieferung seiner Verlagsprodukte entstanden sind. Bezieher vom «Kreis», die davon betroffen sind, werden gebeten, unter Angabe ihrer Unterlagen beim Verlag Putziger Nachfrage zu halten. Prompte Erledigung der Anfragen wird zugesichert.

Sämtliche *Drucksachen* liefert Ihnen prompt zu Konkurrenzpreisen

Postfach 64, Winterthur 4

Periodikas Ermässigung.

Ne jetez pas

les Nos du Cercle que vous avez lus. Renvoyez-les à la case postale. — Nous les ferons parvenir à ceux qui ne peuvent s'abonner faute de moyens financiers ou par suite de difficultés dans le transfert de devises.

Nr. 8 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** August 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Siehe Beilage im Januarheft und bei jedem Neu-Abonnement!

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Nous prions les abonnés intéressés d'observer exactement les conditions imposées pour répondre aux annonces de la «Petite feuille».

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only. We ask our subscribers not to hand them on to non-subscribers, the more so as no correspondence from non-subscribers will be forwarded.

Uhrenmacher

mit allen Uhren-Reparaturen vertraut, auch bei Gross-Uhren und Pendulen, wäre Gelegenheit geboten, in der welschen Schweiz sich weiter auszubilden, die französische Sprache und den Laden-Service zu erlernen. — Für anständigen und gewissenhaften Kameraden (auch Ausländer) sehr interessant, weil Fremdenkurort auf dem Berg. — Offerten mit Bild, auch Kopien der Zeugnisse und des Lehrausweises erbeten unter «Wintersport», Nr. 7161 an das Postfach.

Wünsche mir einen jüngeren Freund, zwischen 25 und 30 Jahren. Eine

dauernde Freundschaft

ist mein Traum. Wenn Du denselben Wunsch hast, schreibe mir und sende Deine Foto, die sofort zurückgeschickt wird. Du sollst möglichst in der Ostschweiz wohnen. «Lu» No. 7162 an das Postfach.

Zu vermieten: Per sofort oder 1. September, 5 Minuten vom Bellevueplatz sehr schönes, grosses, möbliertes

Zimmer

eventuell als Doppelzimmer. Zentralheizung, Lift, Badzimmerbenützung, eventuell kl. Küchenbenützung. — Zuschriften unter «Chez soi», Nr. 7163 an das Postfach.

Abonnent, dreissig Jahre alt, gross, dunkelblond, Freude an Reisen, Büchern, Musik und Kunst, mit eigenem Wagen, sucht eine seriöse, dauerhafte

Freundschaft

zu gründen. Spreche deutsch englisch, französisch und italienisch. Freundliche Angebote mit Bild unter «Mihiel», Nr. 7164 an das Postfach. Internationale Postantwortscheine bitte beilegen!

Einsamer Kamerad, 35, im Kanton Zürich, wünscht mit ebensolchem in Verbindung zu treten, zwecks Anbahnung einer ehrlichen

Freundschaft

Bist Du gewillt, eine dauerhafte Freundschaft einzugehen und im Alter bis zu 40, schreibe mir bitte, wenn möglich mit Photo, unter «Boy», Nr. 7165, an das Postfach.

Ich suche einen aufrichtigen

Freund

Bin 22 Jahre alt, wohnhaft im Kanton Bern, liebe sehr die Natur, Kunst und Musik. Dein Wohnort spielt keine Rolle. — Vertrauensvolle Zuschriften mit Photo sind erbeten unter «Heidelberg», Nr. 7166 an das Postfach.

German seeks uninhibited exchange of ideas on various subjects. Also interested in photography, though not of the AMG type. Please write with photo under 'Coercion', No. 7167 to the P. O. Box and add internat. reply coupons.

Deutscher in Zürich, 45 Jahre alt, sucht einen netten

Kameraden

im Alter von 30 bis 45. Ich bin ruhig, gebildet und musikalisch und würde mich freuen, einen aufrichtigen Kameraden zu finden. Briefe mit Bild unter «Christian», No. 7168 an das Postfach erbeten.

Südamerika

Deutscher Industrieller, 36/1.79, erfolgreich in Brasilien und Argentinien tätig, wünscht sich schon seit langem einen jungen Freund aus Europa für gemeinsames Leben, Arbeiten und Reisen. — Wer von unseren Kreisfreunden jemand kennt, der in Südamerika eine Existenz aufbauen möchte und von Anbeginn an ein fröhliches und abwechslungsreiches Leben mit mir führen möchte, bitte ihn in diesem Sinne, seine ausführlchen Gedanken unter «COPACABANA», No. 7169 an das Postfach zu schreiben. Bitte internationale Portoscheine beilegen!

AGUZZI †

Einer unserer ältesten und treuesten Abonnenten hat uns für immer verlassen. Sein Spitalaufenthalt, zu dem ihn ein Armbruch gezwungen hatte, war beinahe zu Ende — da riss ihn der ernste Jüngling mit der gesenkten Fackel schmerzhaft plötzlich durch einen Schlag aus allen neuen Hoffnungen. Die grossen Tageszeitungen seiner Stadt ehrten ihn durch ausführliche Nekrologe und doch fand sich an seiner Bahre nur eine kleine Schar zusammen, um von dem um den Kunsthandel der Schweiz sehr verdienten Manne Abschied zu nehmen. —

Wir verlieren in ihm einen Kameraden, der seit vielen Jahren am Werden und Wachsen unserer Zeitschrift regen Anteil nahm, ihren Leiter oft auf ungewöhnlich schöne Kunstblätter hinwies und dem «Kreis» auch manches Blatt zum Geschenk machte, um durch dessen Verkauf unsere Druckkosten mildern zu können. Unvergesslich aber bleiben die geselligen Stunden mit ihm, sei es in seinem Heim, sei es an einer köstlichen Tafel, die er zu geniessen und mit seinem Witz und Geist zu würzen verstand wie kaum einer! Wie wusste dieser Mann zu erzählen, wie lebendig wurde da eben Gelebtes und schon längst Vergangenes, wie liebenswert erstanden durch seinen Blick die skurrilsten Gestalten! Er stand lachend über ihnen, wenn er auch durch manchen Gefährten Wunden empfangen hatte, die immer noch heimlich schmerzten. Aber er liebte das Leben trotz allem, so wie es war — und blieb nur unversöhnlich dem Spiessertum und der Lebenslüge gegenüber. — Ein geistvoller Epikuräer hat den vollen Becher ausgetrunken als Dank an die Erde und das Leben. Wir danken ihm für das Schöne, das er uns zuwies und werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren. ***Rolf.***

Nr. 9 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Sept. 1555

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Bitte die Anweisungen für Antworten des «Kleinen Blattes» unbedingt *genau beachten!*
Siehe Beilage im Januarheft und bei jedem Neu-Abonnement!

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Nous prions les abonnés intéressés d'observer exactement les conditions imposées pour répondre aux annonces de la «Petite feuille».

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only. We ask our subscribers not to hand them on to non-subscribers, the more so as no correspondence from non-subscribers will be forwarded.

---

45 ans, très jeune de caractère et d'allure, complètement indépendant, voyageant souvent, vivant soit en Suisse soit dans le sud de la France cherche a connaître

Garçon

de préférence 30 et 40 ans, intelligent et viril. Ecrire avec photo qui sera retournée sous SOLEIL, Case postale du Cercle, au No 7170 en ajoutant des timbres pour l'étranger.

Ich suche einen Freund fürs ganze Leben

Ein Schallplattentitel, den «La chanteuse à voix» zauberhaft zu Gehör bringt! Auch ich suche noch den Freund. Ob ich einen finde? Ich bin blond, 27 Jahre alt, habe blaue Augen, eine kräftige Figur, 170 cm gross. Ein Kamerad, der in oder in der Nähe von Düsseldorf wohnt, bevorzugt. Schreibe mir bitte mit Bild unter «Immerdar», Nr. 7171 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen!

Für besinnliche Wanderungen, für traute Stunden gemeinsamen Musikgenusses, wie für ein anregendes Schachspiel suche ich einen geistvollen

Freund

im Alter von 40—55 Jahren, wenn möglich St. Gallen oder Umgebung. Ich bin 41, 1.72 cm gross, schlank und straffer, zielbewusster Führung zugeneigt. Ausführliche Antworten mit Bild erbeten unter «Schach» No. 7172 an das Postfach.

American

Age 30, Bachelor, would like to exchange letters, opinions, photos with friends in USA and abroad. Taking European trip in May, would like to have contacts in France, Italy and Spain, also in California, USA. Please write to «Johnnie», No. 7173 to the P. O. Box 547, Zürich 22 and enclose stamps for abroad.

Welcher Herren-Coiffeur hätte Lust, einen

Herrensalon

zu übernehmen, auf eigene Rechnung. Modern eingerichtet. Zwei-Plätzer. Nötiges Geld Sfr. 20.— bis 300.—. In einem Städtchen von 10 000 Einwohnern am Bodensee. Briefe unter «Herrensalon». No. 7174 ans Postfach erbeten.

Schweiz oder Ausland?

Gleich wo! 29-jähriger Mann, kaufmännisch gebildet, möchte das Vertrauen eines weitsichtigen Patrons erfüllen, indem ihm Selbständigkeit und Entwicklungsmöglichkeit geboten wird. Diskrete und rasche Beantwortung. Zuschriften unter 'Trois Coins', No. 7175 an das Postfach.

Je cherche un jeune homme viril désirant se créer une

amitié sérieuse

Je parle plusieurs langues, habite la Suisse et suis indépendant. Celui — âgé de 28 ans environ ou moins — qui désire partager son idéal avec quelqu'un d'un peu plus âgé et sympathique écrira en tout sincérité à «Chamois» au No 7176, Case postale du Cercle. Discrétion évidente, Photo sera retournée si désire.

Münchner, lebensfroher Charakter, für alles Schöne aufgeschlossen, natur- und musikliebend, wünscht sich die

Freundschaft

eines jüngeren Kameraden, der weltoffen genug ist, das Ideale zu erleben und gemeinsame Ziele zu finden. Wer schreibt mir und hat den Mut zu einer Dauerfreundschaft? Zuschriften an «Bayern» unter No. 7177 an das Postfach erbeten.

Monsieur, 45 ans, beau physique, bonne situation, résidant Riviera italienne, pouvant voyager et se déplacer partout, cherche ami plus agé, sain, fort, bon caractère, même sans situation, pour

amitié sincère

Veuillez écrire en joignant photo à «Angelo» au No 7179 de la case postale du Cercle. Veuillez ajouter affranchissement pour l'étranger.

Zu verkaufen:

Renaissance Statue: stehender nackter Adam, den Apfel haltend, Holz, geschnitzt, in bunter alter Fassung, niederrheinisch, 16. Jahrhundert, 53 cm hoch. Selten schönes Stück. Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft und Photo bei Anfragen unter «Adam», No. 7180, an das Postfach.

Foto Edmond Moser *Auf Wunsch am Herbstfest Farbenphotos*

Zürich 8, Florastrasse 28, Tel. 32 78 70

- entwickelt Ihre Ferienphotos zuverlässig, prompt, diskret. Stellen Sie mir bitte Ihre Filme per Post zu.
- empfiehlt sich für sämtliche Atelier-Arbeiten (künstlerisches Portrait, technische Aufnahmen, Reportage, Werbung, Farbenaufnahmen).

Junger netter Wiener (Intelligenzberuf) sucht ebensolchen

Freund

Alter bis 38, in Luzern. Bildzuschriften werden retourniert. Briefe unter «Wien», No. 7181 an das Postfach erbeten.

Wohnungspartner gesucht

Kamerad in mittleren Jahren erwünscht. Bedingung: lebensfroh und zuverlässig. Komfortable, möblierte Zweizimmerwohnung vorhanden. Küchenbenutzung, mit Frigidaire, Bad, Telephon. Preis nach Uebereinkunft. Zuschriften unter «Nettes Heim» an No. 7182 an das Postfach erbeten.

Suisse, 29/175, de caractère stable, désirant travailler en Amérique, cherche

relations sérieuses

Formation commerciale. Ecrire à «Columbus», sous chiffre 7183, Case postale du Cercle.

Schweizer wünscht Beziehungen in Amerika. 29/175, Auswanderer. Kaufmännisch gebildet. Gebeten zu schreiben unter «Columbus» unter No. 7183 an das Postfach.

Kameraden in Wien! Wer kennt einen Ernst Sykorovsky? Nachrichten an die Redaktion, Postfach erbeten.

Seltene Gelegenheit!

Wir sind in der Lage, das folgende gesuchte Werk in einem gut erhaltenen antiquarischen Exemplar anzubieten:

Eduard Fuchs, **Geschichte der erotischen Kunst**, in 3 Bänden, Verlag Langen.
Band I Das zeitgeschichtliche Problem, 412 Seiten, 385 Abbildungen.
Band II Das individuelle Problem, Teil I, 440 Seiten, 356 Abbildungen.
Band III Das individuelle Problem, Teil II, 400 Seiten, 416 Abbildungen.

Alle Bände in Leinen gebunden und Grossoktav. Preis komplett Fr. 210.—.
Bestellungen an das Postfach erbeten. Der Kreis.

Nach jahrelangen Vorbereitungen ist endlich in einer autorisierten **deutschen** Uebersetzung erschienen:

Jean Genet, Querelle de Brest

Numerierte Ausgabe in beschränkter Auflage. Mit dem Erscheinen dieses Buches liegt nun auch in deutscher Sprache eines der berühmtesten Bücher der homoerotischen Liebe vor, das in seinen Schilderungen kaum übertroffen werden kann. Preis: Fr. 45.— zuzüglich Porto.
Es empfiehlt sich, Bestellungen bald an unser Postfach zu machen.

Der Kreis.

Schenkungen für unser September-Sonderheft «Die Schweiz»

Von einem neuen Abonnenten. Nr. 3388	Fr. 200.—
Von Abonnent Nr. 265. für 1 Cliché	80.—
	Fr. 280.—

Wir danken den Spendern sehr herzlich und sind weiteren Beiträgen für dieses grosse und etwas kostpielige Heft durchaus nicht abgeneigt.

Der Kreis. Zürich.

Donations for our September-Special Issue «Switzerland»

From a new subscriber No 3388	Fr. 200.—
From subscriber No. 265 for one cliché	80.—
	Fr. 280.—

We would like to express our gratitude to the two subscribers mentioned above, and we are not at all averse to receiving from other sources further donations for this 'slightly' more expensive special-issue. The Circle. Zürich.

Theo M. †

Erschüttert stehen wir vor der Bahre unseres jungen Freundes Theo M., der in einer dunklen Stunde, als die Lockung des Todes, die so oft fälschlich der leichteste Ausweg zu sein scheint, seinem jungen Dasein ein Ende setzte. Keine hinterlassene Nachricht hat seinen Freunden Aufklärung gegeben, was ihn zu diesem Schritt in früher Morgenstunde bewogen hat.

Beklagten wir im August den Heimgang eines unserer ältesten Mitglieder, so lag doch über jenem Sterben die Verklärung des Heimgangs in einem gesegneten Alter. Im Falle von Theo M. aber hat wieder einmal ein junger Mensch seinem Leben freiwillig ein Ende gesetzt — in Verzweiflung? in Ernüchterung? in Mutlosigkeit? Niemand von uns kann und darf es entscheiden — einem Leben, das ihn doch wieder aus der Dunkelheit ins helle Licht des zukunftsträchtigen Tages hätte tragen können. Vielleicht hat ihm nichts anders ermangelt als das Wissen um das, was einmal ein grosser Dichter mit den Worten umschrieb, dass man in Stunden, wo man sich ganz zu verlieren scheine, lernen solle, sich selbst und sein Schicksal mit dem anderer Leidensgenossen zu vergleichen und so zu erkennen, dass andere Menschen trotz noch grösserem Leid zum Leben Ja gesagt haben.

Aus diesem Grunde heraus wiederhole ich heute an dieser Stelle noch einmal die Bitte, die ich an einem der letzten Klubabende aussprach: Kameraden, ob jung oder alt, kommt zu mir, wenn Ihr in Not seid, und ich will versuchen, Euch zu helfen mit meinen bescheidenen Kräften. Sagt mir Eure Schmerzen und Euren Kummer, ehe es zu spät ist. Bedenkt, welch schweres Schuldgefühl Ihr bei den Menschen hinterlasst, die Euch liebten und deren einzige Schuld vielleicht darin bestand, dass Ihr selbst nicht mutig und offen zu Euren Freunden gewesen seid. Ich betrachte als den ehrendsten Teil meiner Aufgabe als der Leiter des «Kreis» die Möglichkeit, dass ich Euch helfen kann, wo und wie ich nur kann. Euer Vertrauen, besonders in Stunden der Not und Ausweglosigkeit, soll mein schönster Lohn sein. **Rolf.**

HERBSTFEST
FETE D'AUTOMNE
AUTUMN FESTIVAL
1./2. X. 1955

„Eintracht" Neumarkt 5, Zürich

Herzlich willkommen zum
Cordiale bienvenue à la
Heartiest Welcome to the

Dekoration: „Das kleine Teehaus"
Decors: „La petite maison de thé"
Set: „The little Tea-House"

Eintritt: Abonnenten Fr. 6.—; Gäste Fr. 20.—
Entrée: Abonnés Frs. 6.—; Invités Frs. 20.—
Tickets: Subscribers Fr. 6.—; Guests Fr. 20.—

DER KREIS / LE CERCLE / THE CIRCLE

Chers Abonnés et invités!

Nous avons le plaisir de vous inviter à notre grande Fête automnale de samedi 1er octobre 1955. Un programme qui plaira à tous a été préparé et qui déroulera sa fantaisie dans nos locaux du 1er étage et dans la grande salle du 2me étage. Venez nombreux et jouez avec nous!

20.00 heures **Exercices choréographiques** ad libitum dans la salle de théâtre aux sons du célèbre **orchestre Walter.** Au 1er étage, le **Duo Naef** égrenera des rythmes plus doux pour les amateurs de ce genre de musique.
Il est interdit de se présenter muni de mauvaise humeur, de visages renfrognés et de bouches cousues avec du fil de fer barbelé!

22.00 heures **La Polonaise aux Lampions** déploiera ses méandres dans «La petite maison de thé». Une occasion à ne pas perdre de se dérouiller les jambes au cours d'une promenade hygiénique. Avant le départ du cortège, aidez-nous à libérer l'itinéraire de celui-ci des chaises qui pourraient s'y trouver.

23.00 heures **Ne quittez ni la salle de théâtre, ni vos sièges.** Les occupants du 1er étage monteront au 2me, pourvu de leur chaise et se placeront sur la piste de danse. Soyez galants et cédez aux amis plus âgés les meilleures places.

23.15 heures Création mondiale du dernier acte de

Die Entscheidung

(La Décision) — (Game of Fools) — de **JAMES BARR**
Traduction allemande de R. Jung. — Mise en scène de Rolf.
Personnages: Johnnie - Frenchy - Williams, Frenchy's Butler - Mrs O'Reilly - le directeur de l'hôtel - un détective - deux agents de police.
Lieu de l'action: une chambre d'hôtel à New York.
Epoque: actuelle.
Entr'acte: 15 minutes.

Minuit: **Amusant Cabaret.** Productions de la ville et de la campagne. Chansons en tous genres. Madame Adèle. Danses grotesques. Scènes de la jungle. Sacha et Lola. Etc., etc.....

01.00 heures Fin du programme de cabaret, puis course d'obstacles jusqu'au

BUFFET FROID
du 1er étage.
Puis danse jusqu'à l'aube que nous vous souhaitons sereine.

Petite, mais instante prière!

En ce moment, un fort courant contraire est dirigé contre nous; les arrestations sont à l'ordre du jour. Aussi longtemps que vous vous trouvez dans un endroit public, n'oubliez jamais d'observer la plus grande réserve afin que personne ne puisse nous reprocher quoi que ce soit.

Liebe Abonnenten und Gäste!

Wir laden zum herbstlichen Feste

auf Samstag, den ersten Oktober Eintausendneunhundertfünfzig und fümpf!
Wir haben für alle Geschmäcker — auch diesmal besondere Trümpf!
Und zwar im grossen Theatersaal und auch in der ersten Etage!
So kommet und staunet! — Spielt mit, wenn auch ohne besondere Gage!

20.00 Uhr: **«Wir tanzen miteinander in den Himmel hinein»,**
im grossen Theatersaal nach den Klängen unserer seit vielen Jahren beliebten **Kapelle Walter,** in der I. Etage, nach den verlockenden Rhythmen des **Unterhaltungs-Duos Naef,** uns bekannt seit dem Eidg. Turnfest.
Verboten sind mitzubringen: Häuslicher Aerger, Gesichter mit Weltschmerz, Körbe für auffordernde Tänzer, verschlossene Lippen für freundliche Antworten auf liebenswürdige Fragen!

22.00 Uhr: **Lampion-Polonaise in der Dekoration «Das kleine Teehaus».** Die beste Gelegenheit, auch die zaghaftesten Beine zu bewegen oder wenigstens mit fröhlichen Augen den Umzug zu begleiten. Helfen Sie bitte mit, beim Vorbeimarsch die Gänge von Stühlen frei zu halten! —

23.00 Uhr: **Verlassen Sie im Theatersaal Ihren Sitzplatz nicht mehr!**
Die Kameraden aus der ersten Etage nehmen ihre Stühle mit und setzen sich in die Tanzfläche. Ueberlassen Sie den älteren Kameraden die besseren Sitzplätze — weil wir Kavaliere sind!

23.15 Uhr: Welt-Uraufführung des letzten Aktes von:

Die Entscheidung

(Game of Fools), von
JAMES BARR
Deutsche Uebersetzung von Rudolf Jung. Spielleitung: Rolf.
Personen: Johnnie - Frenchy - Williams, Frenchy's Butler - Mrs. O'Reilly - der Hotel-Manager - ein Detektiv - zwei Polizisten.
Ort: Ein Hotelzimmer in New York. — Zeit: Gegenwart.

Nachher 15 Minuten Pause.

Mitternacht:

Kunterbunt

Heitere Kabarett-Nummern aus Stadt und Land.
Zum Beispiel: Chansons - Jodellieder - Madame Adèle - Klatsch-Basen - Grotesktänzer - Dschungelszene - Come-back - Sascha und Lola, usw.

Ca. 01.00 Uhr: Schluss des Programms und allgemeiner Wettlauf zum
Kalten Buffet in der I. Etage.
Dann tanzen wir bis zum Morgengrauen!

Kleine, aber grosse herzliche Bitte!
In den umliegenden Ländern herrscht immer noch eine grosse Gegenströmung; Verhaftungen sind an der Tagesordnung. — Wahren Sie daher vor dem Betreten und nach dem Verlassen der Säle bitte überall die gebotene Reserve nach aussen hin, damit wir wenigstens bei uns das mühsam Erworbene bewahren können. —

Zum fröhlichen Ausklang mit Kameraden

treffen wir uns nochmals am **Sonntag, den 2. Oktober 1955, 15-24 Uhr**

Je-Ka-Mi-Kabarett und **150 Grammophon-Platten!**

Auch **ein grosser Büchertisch** erwartet Sie mit vielen neuen und antiquarischen Büchern in deutscher, französischer und englischer Sprache. Gute Zeichnungen Quaintance-Bilder und Photos! Vor allem nicht vergessen:

Der Mann in der Photographie, Band I und II!

Ein Geschenk für Freunde und Aussenstehende bleiben unsere gebundenen Jahrgänge. Greifen Sie zu, solange noch Vorrat!

«Die einander bei Händen und bei Sternen halten», ein Privatdruck von Hans Alienus. (Zwei Kapitel aus einem Entwicklungsroman) liegt ebenfalls für Sie bereit; Preis Fr. 3.—. Ein eventueller Reinertrag soll dem Baufonds des Lesezirkels zufliessen.

Allen Käufern herzlichen Dank! — Und allen Festbesuchern:

Vill Vergnüege und Uf Wiederluege!

Pour bien terminer cette joyeuse Fête, nous nous retrouverons une fois encore le **dimanche 2 octobre 1955 de 15 à 24 heures.**

Concours d'amateurs et 150 disques de gramo vous distrairont. Notre **Table-Librairie** mettra à votre disposition un grand choix de livres anciens et nouveaux en langues allemande, française et anglaise, d'excellents dessins, des gravures de Quaintance et des photos. N'oubliez pas les volumes I et II de

«L'homme et la photographie»

Un cadeau qui fait toujours plaisir: nos revues reliées par années. Le stock est limité. Profitez-en avant épuisement.

Merci d'avance à tous les acheteurs et à tous: grand plaisir et au revoir.

Nr. 10 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Okt. 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

35jähriger Mann sucht einen

Kameraden

um mit ihm eine Dauerfreundschaft aufzubauen. Auch für meine Schwester, 22 Jahre alt, suche ich eine liebe Freundin. Zuschriften, wenn möglich mit einem Bild, erbeten unter «Zuhause», No. 7185 an das Postfach.

Bern

Wer hat Interesse für kameradschaftliche Zusammenkünfte in kleinem, privatem Kreis Gleichgesinnter? Es soll unverbindlich sein und ohne jede Verpflichtung. Nur ganz zuverlässige, fröhliche und charakterfeste Kameraden wollen sich melden. Anfragen unter «Apollo», No. 7186 an das Postfach.

English subscriber

age 38, slim, 5'10, at present in Northern Canada, wishes to find loyal companion, between 20 and 35, with a view to forming permanent partnership through life. Subscriber has travelled widely (39 countries so far) appreciates simple, beautiful and kind things in life, and values a good friend above almost anything else. Chances of meeting such a friend in this remote part of Canada are few, but, after a period of correspondence, it is hoped that either party will move to meet the other.

Also, the same subscriber has preliminary plan, to mature in about two years, for not more than 5 other fellows (not over 45), to live communal life, pooling all resources, either in S. France, Canada, or West Indies, or other part mutually agreed upon. Only companions with great affinity of ideas will be considered. All letters, which can be sent in English, French or Italian, will be treated confidentially, and answered. No stamp is requested for reply, but please send photograph, which will be returned if nothing ensues. Write to 'Ron' under No 7197 to the P. O. Box.

Dipl. Pfleger (26 Jahre, Schweizer) sucht

Privatpflege

ev. käme auch Klinik oder Altersheim in Frage. Stelle im Ausland wird bevorzugt. Kenntnisse in Haushalt, Führerausweis für P.K.W. und Motorrad. Angebote mit Lohnangabe erbeten unter «Privatpflege», No. 7198 an das Postfach.

Quel Ami

de n'importe quelle nationalité ou race pourrait m'accorder du travail, un foyer et de l'amitié? Je suis Allemand, 27 ans, mesurant 1.80 m., blond, sans relation; j'aime la bonne musique et la lecture. Les offres sérieuses, en langue française ou allemande, sont à adresser à «Hunsrück», No. 7199 à la case postale. Joindre coupon-réponse.

Charmanter, temperamentvoller 24jähriger sucht gebildeten, intelligenten

Freund

bis 36 in Zürich, Luzern oder Umgebung. Bildzuschriften unter «Freund», No. 7200 an das Postfach erbeten.

24/175, jünger aussehender, sympathischer Mann, dunkelblond, wünscht die Bekanntschaft eines interessanten und lieben

Freundes

zu machen. Ich selbst habe vielerlei Interessen, spreche die drei Landessprachen und Englisch. Antwort und Diskretion zugesichert. Briefe unter «Sorcier», No. 7201 an das Postfach erbeten.

24jähriger, schlanker. männlicher Typ (170) wünscht einen

lieben Kameraden

im Alter von 21 bis ca. 28 Jahren kennen zu lernen, wenn möglich Umgebung Basel. Wäre es nicht schön, Ausflüge mit dem Auto zu machen, die Kreisfeste gemeinsam zu besuchen und die Freizeit miteinander zu verbringen? Hast Du gute Bildung, Humor und Aufrichtigkeit, schreibe mir mit Bild unter «Basel» No. 7202 an das Postfach.

Français, 39 ans, Paris, désire correspondre en français avec Suisse, Allemand, Belge ou Anglais, 21—25 ans.

Rencontre Paris

possible. Joindre photo à la lettre. Veuillez écrire sous «René», sous chiffre No. 7203 à la case postale du CERCLE en joignant port pour l'étranger.

27jähriger, gut aussehender Damencoiffeur wünscht mangels passender Gelegenheit ernsthafte

Bekanntschaft

mit nettem, frohmütigem Herrn. Coiffeur mit Geschäft angenehm, jedoch nicht Bedingung. Bildzuschriften unter «Thurgau», No. 7204 an das Postfach erbeten.

Wo finde ich einen ehrlichen, charakterfesten

Freund und Kameraden

der eine dauerhafte Verbindung erstrebt? Mein derzeitiges Leben ist in den Rahmen einer Kleinstadt eingezwängt und ich bin trotz gesellschaftlich guter Verbindungen innerlich einsam. Mein Alter: 30 Jahre, Deutscher, in Westfalen lebend, gross, schlank, dunkel, Interesse für Architektur, Theater und klass. Musik. Wer schreibt mir mit Bild unter «Westfalen», No. 7205 an das Postfach. Auslandporto bitte beilegen.

Je einfacher, desto besser

Abonnent, 34 Jahre alt, im Kt. Solothurn, wünscht sich einen lieben, aufrichtigen Freund mit einfachem Beruf, der gleich mir sich schon lange nach einem Freund sehnt. Habe eigenes Haus. Gib dir einen Stups und schreibe mir mit Foto unter «Nino», No 7206 an das Postfach.

Jost

65

Zürich

baut Ihren

Massanzug

modern und

indivduell

oder jede Garderobe in Konfektion zum Ladenpreis.

Konfektionsanzüge	von Fr. 200.— an
Masskonfektion mit Anprobe	von Fr. 230.— an
Mäntel	von Fr. 175.— an
Sportvestons	von Fr. 125.— an
Hosen (Gabardine, Flanell)	von Fr. 55.— an

Als Käufer von Anzügen in Konfektion und Masskonfektion mit Anprobe haben Sie bei Jost den Vorteil der Auswahl des Stoffes aus gediegener Spezialkollektion. Verarbeitung des ausgewählten Stoffes nach Ihren Massen und in Berücksichtigung ev. Abänderungen und indivduellen Wünschen! Fachmännische Beratung. Ausführung innert 7 Tagen.

Nr. 11 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Nov. 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

Deutscher Intellektueller, 40 Jahre, dunkel, sucht einen aufrichtigen und lebensfrohen

Kameraden

Am liebsten einen deutschen oder schweizerischen Gefährten im Alter von ca. 22 bis 35 Jahren. Künstlerischer oder geistiger Beruf erwünscht, aber durchaus nicht Bedingung. Gemeinsame Winterferien im nächsten Februar möglich. Zuschriften mit Bild erbeten unter «Klaus», No. 7207 an das Postfach. Bitte Auslandporto beilegen.

American

age 30, bachelor, would like to exchange letters, opinions, photos with friends in USA and abroad. Taking European trip in May, would like to have contacts in France, Italy and Spain, also in California, USA. Please write to «Johnnie» under No 7208 to the P. O. Box 547, Zürich 22. Enclose Stamps for abroad.

Gesucht per sofort netter

Buchhalter

zirka 20—25-jährig, französische Sprachkenntnisse bevorzugt, als Freund zu Betriebsinhaber, Mitte der Dreissiger, bei freier Station (Kost. und Logis) und anständiger Entlöhnung. In Anstellung 30 Minuten Autofahrt ab Bern. Gelegenheit zum Erlernen des Autofahrens. Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter «Buchhalter», Nr. 7209 an das Postfach des Kreis. Alle Offerten werden beantwortet.

Bern

Ihre Ferien und Erholungstage werden Ihnen zu einem unvergesslichen Erlebnis, wenn Sie unsere wohnlich eingerichtete Pension wählen. Freundliche Bedienung, vorteilhafte Preise. Anfragen unter «Pension», Nr. 7210 an Postfach.

Kaufmännischer Angestellter, 35 Jahre, gross, schlank, intelligent, ruhige und unauffällige Wesensart, sucht

Bekanntschaft

mit geistig hochstehendem Herrn. Zuschriften aufrichtiger Kameraden aus Schaffhausen oder Umgebung erreichen mich unter «Ernst», Nr 7211 durch das Postfach. Diskretion selbstverständlich.

Einem jungen (bis 35 Jahre) tüchtigen, ehrlichen

Schneider

mit Meisterprüfung oder der Fähigkeit, diese bald zu machen, biete ich Gelegenheit, in grösserem Ort an Westbahn, Nähe Linz, das Geschäft meines verstorbenen Vaters mit mir neu zu gestalten und zu führen. Haus, Werkstätte etc. alles vorhanden. Wenn Du einen älteren ehrlichen Freund zu schätzen weisst, wäre bei Harmonie spätere Uebernahme geplant. Armsein ist kein Hindernis, aber Redlichkeit Bedingung. Nur ernstgemeinte Offerten mit Bild und Zeugnisabschriften erbeten unter «Wolfgang», Nr. 7212 an das Postfach.

Neue Stellung

24-jähriger kaufmännischer Angestellter mit angenehmem Charakter wünscht sich gelegentlich zu verändern. Gute Praxis in allen Büroarbeiten, Buchhaltung und Mahnwesen. Muttersprache Deutsch, gute französische, englische und italienische Kenntnisse. Westschweiz oder Ausland bevorzugt. Zuschriften an «Alfred», Nr. 7213 an das Postfach werden diskret beantwortet.

Junger, sportlicher Typ (166) möchte gerne einen lieben, kultivierten

Freund

kennenlernen. Umgebung Basel wünschenswert, aber nicht Bedingung. Wäre es nicht herrlich, einen lang gehegten Wunschtraum zu realisieren? Schreibe mir bitte mit Bild unter «Boris», Nr. 7214 an das Postfach.

Previous Hotel-manager, 53 years old, seeks

Situation

in hotel or as private secretary and chauffeur. Reliable person in every way. Speaks four languages. Please write under «Secretary», No. 7215 to the P. O. Box.

Ich suche einen einfachen jungen Menschen, ca. 23—30jährig, um mit ihm eine

Freundschaft

zu schliessen. Ich selber bin 39 Jahre alt und wohne in Bern. Zuschriften, ev. mit Bild, unter «Thomas», Nr. 7216 an das Postfach erbeten.

28jähriger, dunkel, 175, hofft und wünscht den

Freund

zu treffen, an den er immer geglaubt hat. Du sollst ungefähr gleichen Alters sein, ein Unterschied von ein paar Jahren ist aber nicht wichtig. Gegenseitige Sympathie entscheidet allein. Bin charakterfest, aber anpassungsfähig, spreche die drei Landessprachen und habe Freude an allem Schönen in Kunst und Natur, hauptsächlich aber an der Aufrichtigkeit eines Gefühls. Schreibe mir bitte unter «Pollux», No. 7217 an das Postfach.

Ist in Zürich ein einsamer Kamerad, 30 bis 45 Jahre, der die

Freizeit

mit mir verbringen möchte? Bei gegenseitiger Zuneigung Aufbau einer Dauerfreundschaft möglich. Ich selbst bin 41 Jahre alt, schlank, dunkel und liebe alles Schöne und Gute. Offerten mit Bild unter «Ideal», Nr. 7218 an das Postfach.

Deutscher, 50 Jahre, Jura studiert, dipl. Kaufmann, ausgesprochenes Organisationstalent, überdurchschnittliches Können und Wissen, sucht sich ins

Ausland

zu verändern. (Deutschland, Oesterreich und Schweiz ausgenommen.) Eventuell auch Hotelfach. Gute Kenntnisse in der Farb-Branche. Zuschriften unter «Zukunft, Nr. 7219 an das Postfach erbeten. Bitte Auslandporto beilegen.

29jähriger Berner (auf dem Lande lebend) sucht einen lieben, aufrichtigen und einfachen

Freund

im Alter von 26—30 Jahren. Ich liebe die Natur, Musik und Theater. Bitte schreibe mir mit Photo unter «Natur», Nr. 7220 an das Postfach.

Foto Edmond Moser

Bestellen Sie bitte rechtzeitig Ihr Portrait für Weihnachten

Zürich 8, Florastrasse 28, Tel. 32 78 70

- entwickelt Ihre Ferienphotos zuverlässig, prompt, diskret. Stellen Sie mir bitte Ihre Filme per Post zu.
- empfiehlt sich für sämtliche Atelier-Arbeiten (künstlerisches Portrait, technische Aufnahmen, Reportage, Werbung, Farbenaufnahmen).

We acknowledge gratefully a further donation of 20 dollars towards the expenses of the September issue received from subscriber No 3270, USA. Thank you.

Auf unsere Bitte um getragene Kleidung für notleidende Kameraden in Ungarn ist uns so grosszügig von vielen Abonnenten geholfen worden, dass wir gerne an dieser Stelle unseren herzlichsten Dank für alles aussprechen möchten, was wir empfangen haben und nach Ungarn weitergeleitet haben. Rolf.

Wo should like to draw the attention of our subscribers to the following two publications:
Evidence submitted by the Progressive League to the Home Office Committee Price lsh. From: 20, Buckingham Street, London W. C. 2, The Progressive League, and

Letter to a Homosexual by Kenneth N. Ross.

Price 6d. From the author: All Saints' Vicarage, Margaret Street, London W. 1.

Arcadie

No d'Octobre Fr. 2.— liegt im Klub zum Verkauf auf.

Notwendige Preiserhöhung für Auslandabonnenten, bei Briefzustellung.

Seit dem Jahre 1953 ist der Abonnementspreis für Briefzustellung ins Ausland gleich geblieben, trotzdem wir seither den Umfang der Zeitschrift wesentlich erweitert haben, bei Sondernummern bis zu 52 Seiten. Jede weitere 20 Gramm erhöhen aber auch das Auslandporto um 25 Centimes, sodass die regelmässigen Nummern Fr. 1.15 bis 1.40, die Sondernummern jedoch bis zu Fr. 1.65 Briefporto verschlingen, eine Mehrausgabe, die wir mit dem besten Willen nicht länger allein tragen können. Wir sehen uns deshalb veranlasst, das Abonnement bei Briefzustellung ins Ausland auf jährlich Fr. 45.— festzusetzen.

Gleichzeitig bitten wir auch unsere Auslandabonnenten in Europa, Anfragen immer einen internationalen Antwortschein, in allen andern Erdteilen jeweils drei Antwortscheine beizulegen, damit wir ihnen auch per Luftpostbrief antworten können. Wir hoffen auf Verständnis dieser unumgänglichen Massnahme gegenüber und danken allen herzlich, die uns trotzdem weiterhin die Treue halten.

Im neuen Jahr versuchen wir für den Drucktext dünneres Papier zu finden, um auch so die Portospesen niedriger zu gestalten. Für Versand innerhalb der Schweiz bleiben die Abonnementspreise jedoch die bisherigen. Der Kreis.

Augmentation de prix nécessaire pour abonnés étrangers recevant la revue sous pli fermé

Depuis 1953, le prix d'abonnement comprenant l'expédition de notre revue sous pli fermé est resté inchangé malgré son important développement qui atteint maintenant 52 pages pour un numéro spécial. Chaque 20 grammes supplémentaires nous coûtent 25 centimes de plus par envoi; un numéro ordinaire représente donc fr. 1.15 à 1.40 de frais de port, un numéro spécial peut atteindre jusqu'à fr. 1.65. Malgré toute notre bonne volonté, il nous est impossible de supporter cette charge plus longtemps. Nous nous voyons donc dans l'obligation de porter à fr. 45.— par année le prix d'abonnement pour l'Etranger avec service sous pli fermé.

Par la même occasion, nous prions nos abonnés étrangers européens de toujours joindre un coupon-réponse international à leurs lettres exigeant une réponse de notre part. Nos abonnés des autres parties du monde voudront bien nous en envoyer trois qui nous permettront de leur répondre par la poste aérienne.

Nous espérons que ces mesures déagréables, mais nécessaires rencontreront la compréhension des abonnés qui en seront frappés et qu'elles ne nous priveront pas de leur soutien et de leur fidélité.

Nous essayerons au cours de l'année qui vient d'employer pour l'impression un papier plus mince qui aura pour effet, nous l'espérons, de diminuer les frais de port.

Pour la Suisse, les conditions d'abonnement demeurent inchangées.

Le Cercle.

Necessary Increase of Subscription Rates for Subscribers Abroad.

Since 1953 subscription rates for THE CIRCLE — when delivered as sealed letter by first class mail — have not been increased despite the fact of a considerable increase in pages, up to 52 pages for our special issues. Every further 20 gramm increase however postage to all Non-Swiss countries by 25 centimes. The postage by sealed letter post for regular issues is between Sfr. 1.15 und Sfr. 1.40, for the special issues Sfr. 1.65. Unfortuntely we are no longer able to meet ourselves this considerable increase in postage. For this reason the yearly subscription rate for delivery by sealed letter will be Sfr. 45.—.

We should also like to remind our subscribers to send us international reply-coupons with letters of enquiry, one for Europe, three for Non-European countries to enable an answer by air-mail.

We hope our subscribers will see eye to eye with us in the matter of this slight increase in the rates of subscription and help us by the continuance of their subscription to keep THE CIRCLE going.

We shall try in 1956 to make use of a less heavy paper for the contributions to enable us to reduce the enormous increase in postage.

The Circle.

Nr. 12 **Das Kleine Blatt - La petite feuille** Dez. 1955

Briefadresse: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22

Das «Kleine Blatt» ist nur für die Abonnenten der Zeitschrift bestimmt; Weitergabe an Aussenstehende wäre eine Indiskretion und völlig nutzlos für ihre Offerten.

Celle-ci ne s'adresse qu'aux abonnés. Sa transmission à tout autre lecteur est une indiscrétion et dans ce cas toute réponse nous parvenant d'un lecteur non-abonné est sans valeur et refusée.

The ads in the «Kleine Blatt» are exclusively for members only.

Hinter den Bergen vereinsamt, als einfacher Bauernsohn suche ich einen lieben

Freund

im Alter von 25—40 Jahren. Ich bin 31 Jahre alt und habe Freude an allem Schönen. Wer im Winter gern Ski fährt und im Sommer gern klettert, schreibe mir mit Bild unter «Dent de Ruth», No. 7221 an das Postfach.

En vue travail et amitié sérieuse, jeune homme, 24 ans, bien physiquement, caractère constant, recherche

AMI

caractère viril et mêmes aspirations (sincérité et stabilité) désirant s'attacher un jeune collaborateur et ayant possibilité de se déplacer et de recevoir pour weekends. Ecrire lettre détaillée avec photo à «France-Est», No. 7222 à la case postale en ajoutant affranchissement pour l'étranger.

Young American (27) now staying near Geneva would like to

correspond

with members in USA and Europa with purpose of establishing friendships in places possibly visited during vacation times and also to welcome friends who might be visiting this area. Interests particularly HI-fidelity systems and photography. Please write, with photo, to 'Jim', No. 7223 to the P. O. Box. Complete confidence assured. International reply coupons will be appreciated.

Laureato

trentenne, italiano, conosce tedesco, inglese, francese, studioso, cerca persona pari cultura ed età, per costruire amicizia a livelle altamente spirituale, che sia di conforte ad entrambi a vivera, fondata non sulle qualità del corpo ma su quelle dell'anima. Scrivere a 'Ideale', al No. 7224 della Cassetta postale.

Fotoatelier Daniel Ryser

Zürich 6, Nordstrasse 1, Telephon 28 63 20

Ihr Photograph für Portraits, Reportagen, Reproduktionen, Technische- und Werbeaufnahmen. Alle Amateur-Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Welche edle, unabhängige Persönlichkeit (45—75 Jahre) erfüllt einem geprüften Fremdländer (mittl. Alter), dunkl. männl. Typ, gerader Charakter, gesund an Leib und Seele den Wunsch nach einem

väterlichen Freund?

Ich erwarte gern Briefe mit Bild von guten Kameraden unter «Padros», No. 7225 P. F.

Weihnachtswunsch

Junger Mann, anfangs 30, der fest daran glaubt, durch sein inneres und äusseres Wesen einen Menschen glücklich machen zu können, sucht Verbindung zu einem charakterfesten Freund zwischen 25 und 35 Jahren.

Mein sehnlicher Wunsch ist eine Dauerfreundsacfht an irgendeinem Ort dieser schönen Welt. Ich bin kein Durchschnittstyp und möchte auch, dass Du in irgendeiner Beziehung herausragst aus dem Grau des Alltags. Bitte schreibe bald mit Bild, denn ich warte schon lange auf ein Zeichen von Dir. Wenn möglich möchte ich schon das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel mit Dir verbringen, dmit wir Pläne für die Zukunft schmieden können.

Ich bin 176 cm gross, schlank und dunkellockig, habe viel Herz und Sinn für die Natur, begeistern kann mich gute Musik und moderne Malerei, ich bin in guter Stellung, würde aber einem Freund zuliebe in das kleinste Dorf ziehen, nur um das Leben endlich leben zu dürfen.

Nochmals, ich erwarte Deine ausführliche Zuschrift (mit Auslandporto) unter «Armand Roulin», No. 7226 an das Postfach.

Dreissigjähriger Abonnent mit besonderer Freude an Sprachen, Literatur, Philosophie und Psychologie, der aber auch gerne wandert, möchte geistig regsamen Kameraden aus Zürich oder Umgebung kennen lernen. — Zuschriften mit Bild bitte an „Othmar" unter Nr. 7228 an das Postfach.

Mon plus grand souhait serait de trouver un

A M I

qui désire comme moi partager ses joies et ses peines. Je mène une vie tranquille (domicile Genève), aime la nature, la musique, les beaux arts et fais un peu de sport. Mon ami pourrait être plus âgé que moi, mais ne devrait pas dépasser 35 ans. Qui m'écrit en toute confiance et sans faute en y joignant une photo? Prière de répondre sous «ESCALADE», No. 7227 à la case du Cercle.

Baufonds

Für das Klubhaus des Lesezirkels «Der Kreis»:

Schenkungen jeder Art und Legate werden wunschgemäss diskret übernommen und dem Fonds zugeleitet.

*

Direkte Einzahlungen sind mit dem Vermerk „Baufonds" an das Postcheck-Konto **VIII 25753 Lesezirkel «Der Kreis», Zürich, erbeten.**

Achtung!

Durch mehrere Stichproben, die wir infolge unliebsamer Vorfälle in der letzten Zeit machen mussten, stellt es sich leider heraus, dass sich die Fälle häufen, in denen Abonnenten ihre Mitgliedsnummer anderen Nichtabonnenten zur Verfügung stellen, um damit auf Anzeigen des Kleinen Blattes zu schreiben.

Wir appellieren an den Anstand unserer Abonnenten, dies nicht zu tun, da wir uns im andern Fall gezwungen sehen, sämtliche auf Offerten eingehende Briefe zwecks Kontrolle der Absender zu öffnen, bevor sie weitergeleitet werden können.

DER KREIS.

Von verschiedenen Abonnenten ist angeregt worden, für die Klubabende einen Plattenspieler für Langspielplatten anzuschaffen. An sich ein guter und schöner Vorschlag. Nur — wo soll das Geld dafür herkommen? Für Anregungen und Vorschläge ist dankbar

DER KREIS.

Einmaliges Sonderangebot: *ARCADIE*, 6 verschiedene Hefte Fr. 10.—;
3 verschiedene Hefte Fr. 5.—.

Für Liebhaber der Gemälde von Quaintance

Ein schön gebundener Band, der sämtliche 44 Reproduktionen der Gemälde von Quaintance enthält, steht für Weihnachten zum Verkauf. Nicht wiederkehrende Gelegenheit. Preis des Bandes: Fr. 250.—.

Soeben erschienen:

Prof. Dr. A. C. Kinsey: Das sexuelle Verhalten des Mannes.

Vom Verfasser autorisierte vollständige Uebersetzung in deutscher Sprache. — Verlag S. Fischer, Berlin. Preis Fr. 38.50.

Rappel

un Livre Brûlant

NICOLAS STRUWE

de Lucien Farre

. . . *Il brûle.* Kléber Haedens dans Paris-Presse.

. . . *Il rayonne d'une étrangeté brûlante.* M. F. Lettres Nouvelles.

. . . *Amour Brûlant.* Maurice Faure, l'Observateur.

. . . *Ce frémissement qui communique une chaleur humaine à la confidence écrite.* Jacques Brenner. Critique.

. . . *Climat fascinant et insoutenable.* Serge Brindeau. Revue Socialiste.

. . . *Livre brûlant d'une gravité et d'un poids exceptionnels.* Jacques de Ricaumont, Combat.

Corréa, Edit. 183 pages. 420. frs. français.

Weihnacht mit Kameraden

feiern wir am *17. Dezember 1955*, von 20 bis 02.00 Uhr
im grossen Saal der «Eintracht», Neumarkt 5, II. Etage, Zürich 1 (Tram 3 oder Bus 31 ab Hauptbahnhof bis Haltestelle Neumarkt.)

Auch Sie, lieber Abonnent, sollten nicht fehlen!

21. 30 Uhr: Begrüssung in deutscher, französischer und englischer Sprache. Gute Plattenmusik und kameradschaftlicher Gedankenaustausch.

22.30 Uhr: Beginn der Weihnachtsfeier. — Allgemeiner Gesang. — Weihnächtliche Worte von Rolf. — Cello-Solo von Päuli. — Rezitationen, Lieder- und Klaviervorträge. — Zum Abschluss das grosse Spiel:

Die Herbergsuche

von Georg Thurmair

Bitte beachten: Die erste und die zweite Strophe des Liedes «Stille Nacht, heilige Nacht werden nur auf der Bühne, die dritte Strophe dagegen von allen Anwesenden mitgesungen. — Der Samichlaus erscheint! — Jeder anwesende Kamerad erhält ein Gratislos für den Gabentisch.

Mitternacht: Kleine Nachtessen im Kerzenschimmer. Nicht obligatorisch, aber erfreulich, wenn Sie mithalten! — Ausklang bis 2 Uhr.

Sonntag, den 18. Dezember 1955, 15—23.30 Uhr:
Fröhliche Nachfeier mit Tanzmusik-Platten.

La Fête de Noël

sera célébrée entre nous *le 17 décembre 1955* de 20 à 02 heures dans la grande salle de l'«Eintracht», Neumarkt 5, 2me étage, Zurich 1 (Tram 3 ou autobus 31 dès la gare centrale jusqu'à Neumarkt.)

21.30 h. Bienvenue prononcée en allemand, français et anglais. Musique de circonstance.

22.30 h. Début de la Fête de Noël. — Chant d'ensemble. — Allocution de Noël par Rolf. — Solo de violoncelle. — Récitations, chants et récital de piano. Pour terminer, présentation du jeu:

Die Herbergsuche

de Georg Thurmair.

N. B. important: Les première et deuxième strophes du chant «Voici Noël . . » ne seront chantés que sur la scène tandis que la troisième strophe sera reprise en choeur par tous les assistants dans la salle.

Arrivée du Père Noël. — Chaque abonné présent reçoit un billet de tombola gratuit donnant droit à un cadeau de Noël.

Minuit: Petit souper aux chandelles très recommandé. Fin de la soirée à 2 heures.

Dimanche, 18 décembre 1955: 15 à 23.30h. Musique de danse.